



Noble Qur'an (English Translation)

Dr. Muhammad Taqi-ud-Din Al-Hilali,

Dr. Muhammad Muhsin Khan

The Noble Qur'an, known as the Hilali-Khan translation, is a translation of the Qur'an by Dr. Muhammad Muhsin Khan, and Dr. Muhammad Taqi-ud-Din al-Hilali. This English translation was sponsored by the Saudi government. It is assumed that this is the most popular and "Now the most widely disseminated Qur'an in most Islamic bookstores and Sunni mosques throughout the English-speaking world, this new translation is meant to replace the Yusuf 'Ali edition and comes with a seal of approval from both the University of Medina and the Saudi Dar al-Ifta. This venture utilizes mainstream classical sources of commentaries namely, Tabari, Qurtubi and Ibn Kathir.

Surah Aaraf

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1.

المص

Alif Lam Meem Sad. (These letters are one of the miracles of the Quran and none but Allah (Alone) knows their meanings).

2.

كَتَبْنَا نَزْلَ إِلَيْكَ فَلَا يَكُنْ فِي صَدْرِكَ حَرَجٌ مِنْهُ

(This is the) Book (the Quran) sent down unto you (O Muhammad SAW), so let not your breast be narrow therefrom,

لِنُنْذِرَ بِهِ ذِكْرًا لِلْمُؤْمِنِينَ

that you warn thereby, and a reminder unto the believers.

3.

اتَّبِعُوا مَا أُنْزِلَ إِلَيْكُمْ مِنْ رَبِّكُمْ وَلَا تَتَّبِعُوا مِنْ دُونِهِ أَوْلِيَاءَ

(Say (O Muhammad SAW) to these idolaters (pagan Arabs) of your folk:)

Follow what has been sent down unto you from your Lord (the Quran and Prophet Muhammad's Sunnah), and follow not any Auliya (protectors and helpers, etc. who order you to associate partners in worship with Allah), besides Him (Allah).

قَلِيلًا مَّا تَذَكَّرُونَ

Little do you remember!

4.

وَكَمْ مِنْ قَرْيَةٍ أَهْلَكْنَاهَا فَجَاءَهَا بَأْسُنَا بَيِّنًا أَوْ هُمْ قَائِلُونَ

And a great number of towns (their population) We destroyed (for their crimes). Our torment came upon them (suddenly) by night or while they were sleeping for their afternoon rest.

5.

فَمَا كَانَ دَعْوَاهُمْ إِذْ جَاءَهُمْ بَأْسُنَا إِلَّا أَنْ قَالُوا إِنَّا كُنَّا ظَالِمِينَ

No cry did they utter when Our Torment came upon them but this: "Verily, we were Zalimoon (polytheists and wrongdoers, etc.)".

6.

فَلَنَسْأَلَنَّ الَّذِينَ أُرْسِلَ إِلَيْهِمْ وَلَنَسْأَلَنَّ الْمُرْسَلِينَ

Then surely, We shall question those (people) to whom it (the Book) was sent and verily, We shall question the Messengers.

7.

فَلَنَقْصِصَنَّهُمْ عَلَيْهُمْ بِعِلْمٍ^ط وَمَا كُنَّا غَائِبِينَ

Then surely, We shall narrate unto them (their whole story) with knowledge, and indeed We were not absent.

8.

وَالْوِزْنُ يَوْمَئِذٍ الْحَقُّ

And the weighing on that day (Day of Resurrection) will be the true (weighing).

فَمَنْ ثَقُلَتْ مَوَازِينُهُ فَأُولَئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ

So as for those whose scale (of good deeds) will be heavy, they will be the successful (by entering Paradise).

9.

وَمَنْ خَفَّتْ مَوَازِينُهُ فَأُولَئِكَ الَّذِينَ خَسِرُوا أَنْفُسَهُمْ

And as for those whose scale will be light, they are those who will lose their own selves (by entering Hell)

بِمَا كَانُوا بِآيَاتِنَا يَظْلُمُونَ

because they denied and rejected Our Ayat (proofs, evidences, verses, lessons, signs, revelations, etc).

10.

وَلَقَدْ مَكَّنَّاكُمْ فِي الْأَرْضِ وَجَعَلْنَا لَكُمْ فِيهَا مَعِيشَةً

And surely, We gave you authority on the earth and appointed for you therein provisions (for your life).

قَلِيلًا مَّا تَشْكُرُونَ

Little thanks do you give.

11.

وَلَقَدْ خَلَقْنَاكُمْ ثُمَّ صَوَّرْنَاكُمْ

And surely, We created you (your father Adam) and then gave you shape (the noble shape of a human being),

ثُمَّ قُلْنَا لِلْمَلَائِكَةِ اسْجُدُوا لِآدَمَ فَسَجَدُوا إِلَّا إِبْلِيسَ لَمْ يَكُن مِّنَ السَّاجِدِينَ

then We told the angels, "Prostrate to Adam", and they prostrated, except Iblees (Satan), he refused to be of those who prostrate.

12.

قَالَ مَا مَنَعَكَ أَلَّا تَسْجُدَ إِذْ أَمَرْتُكَ

(Allah) said: "What prevented you (O Iblees) that you did not prostrate, when I commanded you?"

قَالَ أَنَا خَيْرٌ مِّنْهُ خَلَقْتَنِي مِن نَّارٍ وَخَلَقْتَهُ مِن طِينٍ

Iblees said: "I am better than him (Adam), You created me from fire, and him You created from clay."

13.

قَالَ فَاهْبِطْ مِنْهَا فَمَا يَكُونُ لَكَ أَنْ تَتَكَبَّرَ فِيهَا فَاخْرُجْ إِنَّكَ مِنَ الصَّاغِرِينَ

(Allah) said: "(O Iblees) get down from this (Paradise), it is not for you to be arrogant here. Get out, for you are of those humiliated and disgraced."

14.

قَالَ أَنْظِرْنِي إِلَى يَوْمِ يُبْعَثُونَ

(Iblees) said: "Allow me respite till the Day they are raised up (i.e. the Day of Resurrection)."

15.

قَالَ إِنَّكَ مِنَ الْمُنْظَرِينَ

(Allah) said: "You are of those allowed respite."

16.

قَالَ فَبِمَا أَغْوَيْتَنِي لَأَقْعُدَنَّ لَهُمْ صِرَاطَكَ الْمُسْتَقِيمَ

(Iblees) said: "Because You have sent me astray, surely I will sit in wait against them (human beings) on Your Straight Path."

17.

ثُمَّ لَأَتِيَنَّهُمْ مِنْ بَيْنِ أَيْدِيهِمْ وَمِنْ خَلْفِهِمْ وَعَنْ أَيْمَانِهِمْ وَعَنْ شَمَائِلِهِمْ

Then I will come to them from before them and behind them, from their right and from their left,

وَلَا تَجِدُ أَكْثَرَهُمْ شَاكِرِينَ

and You will not find most of them as thankful ones (i.e. they will not be dutiful to You)."

18.

قَالَ أَخْرِجْ مِنْهَا مَذْءُومًا مَدْحُورًا

(Allah) said (to Iblees) "Get out from this (Paradise) disgraced and expelled."

لَمَنْ تَبِعَكَ مِنْهُمْ لَأَمْلَأَنَّ جَهَنَّمَ مِنْكُمْ أَجْمَعِينَ

Whoever of them (mankind) will follow you, then surely I will fill Hell with you all."

19.

وَيَا أَدَمُ اسْكُنْ أَنْتَ وَزَوْجُكَ الْجَنَّةَ

"And O Adam! Dwell you and your wife in Paradise,

فَكُلَا مِنْ حَيْثُ شِئْتُمَا وَلَا تَقْرَبَا هَذِهِ الشَّجَرَةَ فَتَكُونَا مِنَ الظَّالِمِينَ

and eat thereof as you both wish, but approach not this tree otherwise you both will be of the Zalimoon (unjust and wrongdoers)."

20.

فَوَسْوَسَ لَهُمَا الشَّيْطَانُ لِيُبْدِيَ لَهُمَا مَا وُورِيَ عَنْهُمَا مِنْ سَوْءِ أَيْمِهِمَا

Then Shaitan (Satan) whispered suggestions to them both in order to uncover that which was hidden from them of their private parts (before);

وَقَالَ مَا نَهَاكُمَا رَبُّكُمَا عَنْ هَذِهِ الشَّجَرَةِ إِلَّا أَنْ تَكُونَا مَلَكَتَيْنِ أَوْ تَكُونَا مِنَ الْخَالِدِينَ

he said: "Your Lord did not forbid you this tree save you should become angels or become of the immortals."

21.

وَقَاَسَمَهُمَا إِنِّي لَكُمَا لَمِنَ النَّاصِحِينَ

And he (Shaitan (Satan)) swore by Allah to them both (saying): "Verily, I am one of the sincere well wishers for you both."

22.

فَدَلَّلَهُمَا بِغُرُورٍ

So he misled them with deception.

فَلَمَّا ذَاقَا الشَّجَرَةَ بَدَتْ لَهُمَا سَوْءَاتُهُمَا وَطَفِقَا يَخْصِفَانِ عَلَيْهِمَا مِنْ وَرَقِ الْجَنَّةِ

Then when they tasted of the tree, that which was hidden from them of their shame (private parts) became manifest to them and they began to stick together the leaves of Paradise over themselves (in order to cover their shame).

وَنَادَاهُمَا رَبُّهُمَا أَلَمْ أَنْهَكُمَا عَنْ تِلْكَ الشَّجَرَةِ

And their Lord called out to them (saying): "Did I not forbid you that tree

وَأَقُلْ لَكُمَا إِنَّ الشَّيْطَانَ لَكُمَا عَدُوٌّ مُبِينٌ

and tell you: Verily, Shaitan (Satan) is an open enemy unto you?"

23.

قَالَ رَبَّنَا ظَلَمْنَا أَنْفُسَنَا

They said: "Our Lord! We have wronged ourselves.

وَإِنْ لَّمْ تَغْفِرْ لَنَا وَتَرْحَمْنَا لَنَكُونَنَّ مِنَ الْخَاسِرِينَ

If You forgive us not, and bestow not upon us Your Mercy, we shall certainly be of the losers."

24.

قَالَ أَهْبِطُوا بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ عَدُوٌّ

(Allah) said: "Get down, one of you an enemy to the other (i.e. Adam, Hawwa (Eve), and Shaitan (Satan), etc.).

وَلَكُمْ فِي الْأَرْضِ مُسْتَقَرٌّ وَمَتْعٌ إِلَىٰ حِينٍ

On earth will be a dwelling place for you and an enjoyment, - for a time."

25.

قَالَ فِيهَا تَحْيَوْنَ وَفِيهَا تَمُوتُونَ وَمِنْهَا تُخْرَجُونَ

He said: "Therein you shall live, and therein you shall die, and from it you shall be brought out (i.e.resurrected)."

26.

يَبْنَیْءَ آدَمَ قَدْ أَنْزَلْنَا عَلَيْكُمْ لِبَاسًا يُورِي سَوَاءَ اتِّكُمُ وَرِيشًا

O Children of Adam! We have bestowed raiment upon you to cover yourselves (screen your private parts, etc.) and as an adornment,

وَلِبَاسُ التَّقْوَىٰ ذَٰلِكَ خَيْرٌ

and the raiment of righteousness, that is better.

ذَٰلِكَ مِنْ آيَاتِ اللَّهِ لَعَلَّهُمْ يَذَّكَّرُونَ

Such are among the Ayat (proofs, evidences, verses, lessons, signs, revelations, etc.) of Allah, that they may remember (i.e. leave falsehood and follow truth).

27.

يَبْنِيْءَ اٰدَمَ لَا يَفْتِنَنَّكُمْ الشَّيْطٰنُ كَمَا اَخْرَجَ اَبَوَيْكُمْ مِّنَ الْجَنَّةِ

O Children of Adam! Let not Shaitan (Satan) deceive you, as he got your parents (Adam and Hawwa (Eve)) out of Paradise,

يَنْزِعُ عَنْهُمَا لِبَاسَهُمَا لِيُرِيَهُمَا سَوْءَ اَتِيهِمَا

stripping them of their raiments, to show them their private parts.

اِنَّهُ يَرٰكُمْ هُوَ وَقَبِيْلُهُ مِنْ حَيْثُ لَا تَرَوْنَهُمْ

Verily, he and Qabeeluhu (his soldiers from the jinns or his tribe) see you from where you cannot see them.

اِنَّا جَعَلْنَا الشَّيْطٰنِ اَوْلِيَا۟ لِلَّذِيْنَ لَا يُؤْمِنُوْنَ

Verily, We made the Shayatin (devils) Auliya (protectors and helpers) for those who believe not.

28.

وَإِذَا فَعَلُوا فَحِشَةً قَالُوا وَجَدْنَا عَلَيْنَا۟ اِبَاءَنَا وَاَللّٰهُ اَمَرَنَا بِهَا

And when they commit a Fahisha (evil deed, going round the Kabah in naked state, every kind of unlawful sexual intercourse, etc.), they say: "We found our fathers doing it, and Allah has commanded us of it."

قُلْ اِنَّ اِلٰهَ لَا يُاْمُرُ بِالْفَحْشَآءِ

Say: "Nay, Allah never commands of Fahisha.

اَتَقُوْلُوْنَ عَلَى اَللّٰهِ مَا لَا تَعْلَمُوْنَ

Do you say of Allah what you know not?

29.

قُلْ اَمَرَ رَبِّيْ بِالْقِسْطِ

Say (O Muhammad SAW): My Lord has commanded justice

ج
وَأَقِيمُوا وُجُوهَكُمْ عِندَ كُلِّ مَسْجِدٍ وَادْعُوهُ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ

and (said) that you should face Him only (i.e. worship none but Allah and face the Qiblah, i.e. the Kabah at Makkah during prayers) in each and every place of worship, in prayers (and not to face other false deities and idols), and invoke Him only making your religion sincere to Him (by not joining in worship any partner to Him and with the intention that you are doing your deeds for Allah's sake only).

كَمَا بَدَأَكُمْ تَعُودُونَ

As He brought you (into being) in the beginning, so shall you be brought into being (on the Day of Resurrection) (in two groups, one as a blessed one (believers), and the other as a wretched one (disbelievers)).

30.

فَرِيقًا هَدَىٰ وَفَرِيقًا حَقَّ عَلَيْهِمُ الضَّلَالَةُ

A group He has guided, and a group deserved to be in error;

إِنَّهُمْ اتَّخَذُوا الشَّيَاطِينَ أَوْلِيَاءَ مِنْ دُونِ اللَّهِ وَيَحْسَبُونَ أَنَّهُمْ مُّهْتَدُونَ

(because) surely they took the Shayatin (devils) as Auliya (protectors and helpers) instead of Allah, and consider that they are guided.

31.

يَبْنَیْءَ آدَمَ خُذُوا زِينَتَكُمْ عِندَ كُلِّ مَسْجِدٍ وَكُلُوا وَاشْرَبُوا وَلَا تُسْرِفُوا

O Children of Adam! Take your adornment (by wearing your clean clothes), while praying and going round (the Tawaf of) the Kabah, and eat and drink but waste not by extravagance,

إِنَّهُ لَا يُحِبُّ الْمُسْرِفِينَ

certainly He (Allah) likes not Al-Musrifoon (those who waste by extravagance).

32.

ج
قُلْ مَنْ حَرَّمَ زِينَةَ اللَّهِ الَّتِي أَخْرَجَ لِعِبَادِهِ وَالطَّيِّبَاتِ مِنَ الرِّزْقِ

Say (O Muhammad SAW): "Who has forbidden the adoration with clothes given by Allah, which He has produced for his slaves, and At-Taiyibat (all kinds of Halal (lawful) things) of food?"

قُلْ هِيَ لِلَّذِينَ آمَنُوا فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا خَالِصَةً يَوْمَ الْقِيَمَةِ^ط

Say: "They are, in the life of this world, for those who believe, (and) exclusively for them (believers) on the Day of Resurrection (the disbelievers will not share them)."

كَذَلِكَ نَقْصِلُ الْآيَاتِ لِقَوْمٍ يَعْلَمُونَ

Thus We explain the Ayat (Islamic laws) in detail for people who have knowledge.

33. قُلْ إِنَّمَا حَرَّمَ رَبِّيَ الْفَوَاحِشَ مَا ظَهَرَ مِنْهَا وَمَا بَطَّنَ وَالْإِثْمَ وَالْبَغْيَ بِغَيْرِ الْحَقِّ

Say (O Muhammad SAW): "(But) the things that my Lord has indeed forbidden are AlFawahish (great evil sins, every kind of unlawful sexual intercourse, etc.) whether committed openly or secretly, sins (of all kinds), unrighteous oppression,

وَأَنْ تُشْرِكُوا بِاللَّهِ مَا لَمْ يُنَزِّلْ بِهِ سُلْطَانًا

joining partners (in worship) with Allah for which He has given no authority,

وَأَنْ تَقُولُوا عَلَى اللَّهِ مَا لَا تَعْلَمُونَ

and saying things about Allah of which you have no knowledge."

34. وَلِكُلِّ أُمَّةٍ أَجَلٌ^ط

And every nation has its appointed term;

فَإِذَا جَاءَ أَجْلُهُمْ لَا يَسْتَأْخِرُونَ سَاعَةً وَلَا يَسْتَقْدِمُونَ^ط

when their term is reached, neither can they delay it nor can they advance it an hour (or a moment).

35. يَبْنَىٰ آدَمَ إِمَّا يَأْتِيَنَّكُمْ رُسُلٌ مِّنكُمْ يَقُصُّونَ عَلَيْكُمْ ءَايَاتِي^ل

O Children of Adam! If there come to you Messengers from amongst you, reciting to you, My Verses,

فَمَنِ اتَّقَىٰ وَأَصْلَحَ فَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ

then whosoever becomes pious and righteous, on them shall be no fear, nor shall they grieve.

36.

وَالَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَاسْتَكْبَرُوا عَنْهَا أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ^ط

But those who reject Our Ayat (proofs, evidences, verses, lessons, signs, revelations, etc.) and treat them with arrogance, they are the dwellers of the (Hell) Fire, they will abide therein forever.

37.

فَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ افْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا أَوْ كَذَّبَ بِآيَاتِهِ^ج

Who is more unjust than one who invents a lie against Allah or rejects His Ayat (proofs, evidences, verses, lessons, signs, revelations, etc.)?

أُولَٰئِكَ يَنَالُهُمْ نَصِيبُهُم مِّنَ الْكِتَابِ^ط

For such their appointed portion (good things of this worldly life and their period of stay therein) will reach them from the Book (of Decrees)

حَتَّىٰ إِذَا جَاءَتْهُمْ رُسُلُنَا يَتَوَفَّوْنَهُمْ قَالُوا أَيْنَ مَا كُنْتُمْ تَدْعُونَ مِن دُونِ اللَّهِ^ط

until, when Our Messengers (the angel of death and his assistants) come to them to take their souls, they (the angels) will say: "Where are those whom you used to invoke and worship besides Allah,"

قَالُوا اضْلُوعًا وَعَنَّا شَهِدُوا عَلَىٰ أَنْفُسِهِمْ أَنَّهُمْ كَانُوا كَافِرِينَ

they will reply, "They have vanished and deserted us." And they will bear witness against themselves, that they were disbelievers.

38.

قَالَ ادْخُلُوا فِي أُمَمٍ قَدْ خَلَتْ مِن قَبْلِكُم مِّنَ الْجِنِّ وَالْإِنسِ فِي النَّارِ^ط

(Allah) will say: "Enter you in the company of nations who passed away before you, of men and jinns, into the Fire."

كُلَّمَا دَخَلَتْ أُمَّةٌ لَّعَنَتْ أُخْتَهَا^ط

Every time a new nation enters, it curses its sister nation (that went before),

حَتَّىٰ إِذَا دَارَ كُوفُوهَا جَمِيعًا قَالَتْ أُخْرِلْتُمْ لَكُمْ^ط

until they will be gathered all together in the Fire. The last of them will say to the first of them:

رَبَّنَا هَؤُلَاءِ أَضَلُّونَا فَآتِهِمْ عَذَابًا ضِعْفًا مِّنَ النَّارِ^ط

"Our Lord! These misled us, so give them a double torment of the Fire."

قَالَ لِكُلِّ ضِعْفٌ وَلَكِن لَا تَعْلَمُونَ

He will say: "For each one there is double (torment), but you know not."

39.

وَقَالَتْ أُولَئِهِمُ الْآخِرُ لَهُمْ فَمَا كَانَ لَكُمْ عَلَيْنَا مِنْ فَضْلٍ

The first of them will say to the last of them: "You were not better than us,

فَذُوقُوا الْعَذَابَ بِمَا كُنْتُمْ تَكْسِبُونَ

so taste the torment for what you used to earn."

40.

إِنَّ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَاسْتَكْبَرُوا عَنْهَا

Verily, those who belie Our Ayat (proofs, evidences, verses, lessons, signs, revelations, etc.) and treat them with arrogance,

لَا تُفْتَحُ لَهُمْ أَبْوَابُ السَّمَاءِ وَلَا يَدْخُلُونَ الْجَنَّةَ حَتَّى يَلِجَ الْجَمَلُ فِي سَمِّ الْخِيَاطِ^ج

for them the gates of heaven will not be opened, and they will not enter Paradise until the camel goes through the eye of the needle (which is impossible).

وَكَذَٰلِكَ نَجْزِي الْمُجْرِمِينَ

Thus do We recompense the Mujrimoon (criminals, polytheists, sinners, etc.).

41.

لَهُمْ مِّنْ جَهَنَّمَ مِهَادٌ وَمِنْ فَوْقِهِمْ غَوَاشٍ^ج

Theirs will be a bed of Hell (Fire), and over them coverings (of Hell-fire).

وَكَذَٰلِكَ نَجْزِي الظَّالِمِينَ

Thus do We recompense the Zalimoon (polytheists and wrongdoers, etc.).

42.

وَالَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَا نُكَلِّفُ نَفْسًا إِلَّا وُسْعَهَا

But those who believed (in the Oneness of Allah - Islamic Monotheism), and worked righteousness - We tax not any person beyond his scope,

أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ الْجَنَّةِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ

such are the dwellers of Paradise. They will abide therein.

43.

وَنَزَعْنَا مَا فِي صُدُورِهِمْ مِنْ غِلٍّ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهِمُ الْأَنْهَارُ

And We shall remove from their breasts any (mutual) hatred or sense of injury (which they had, if at all, in the life of this world); rivers flowing under them,

وَقَالُوا الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي هَدَانَا لِهَذَا وَمَا كُنَّا لِنَهْتَدِيَ لَوْلَا أَنْ هَدَانَا اللَّهُ

and they will say: "All the praises and thanks be to Allah, Who has guided us to this, never could we have found guidance, were it not that Allah had guided us!

لَقَدْ جَاءَتْ رُسُلُ رَبِّنَا بِالْحَقِّ

Indeed, the Messengers of our Lord did come with the truth."

وَنُودُوا أَنْ تِلْكَ الْجَنَّةُ الَّتِي أُورِثْتُمُوهَا بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ

And it will be cried out to them: "This is the Paradise which you have inherited for what you used to do."

44.

وَنَادَىٰ أَصْحَابُ الْجَنَّةِ أَصْحَابَ النَّارِ أَنْ قَدْ وَجَدْنَا مَا وَعَدَنَا رَبُّنَا حَقًّا

And the dwellers of Paradise will call out to the dwellers of the Fire (saying): "We have indeed found true what our Lord had promised us;

فَهَلْ وَجَدْتُمْ مَا وَعَدَ رَبُّكُمْ حَقًّا

have you also found true, what your Lord promised (warnings, etc.)?"

قَالُوا نَعَمْ

They shall say: "Yes."

فَأَذِّنْ مُؤَذِّنٌ بَيْنَهُمْ أَنَّ لَعْنَةُ اللَّهِ عَلَى الظَّالِمِينَ

Then a crier will proclaim between them: "The Curse of Allah is on the Zalimoon (polytheists and wrongdoers, etc.),"

45. الَّذِينَ يَصُدُّونَ عَنِ سَبِيلِ اللَّهِ وَيَعْتَنِيهِمْ بِلَا خَرَّةٍ كَفَرُونا

Those who hindered (men) from the Path of Allah, and would seek to make it crooked, and they were disbelievers in the Hereafter.

46. وَبَيْنَهُمَا حِجَابٌ

And between them will be a barrier screen

وَعَلَى الْأَعْرَافِ رِجَالٌ يَعْرِفُونَ كُلًّا بِسِيمَاهُمْ

and on AlAraf (a wall with elevated places) will be men (whose good and evil deeds would be equal in scale), who would recognise all (of the Paradise and Hell people), by their marks (the dwellers of Paradise by their white faces and the dwellers of Hell by their black faces),

وَنَادَوْا أَصْحَابَ الْجَنَّةِ أَنْ سَلِّمُوا عَلَيْنَا

they will call out to the dwellers of Paradise, "Salamun Alaikoom" (peace be on you),

لَمْ يَدْخُلُوهَا وَهُمْ يَطْمَعُونَ

and at that time they (men on Al-Araf) will not yet have entered it (Paradise), but they will hope to enter (it) with certainty.

47. وَإِذَا صُرِفَتْ أَبْصَارُهُمْ تِلْقَاءَ أَصْحَابِ النَّارِ قَالُوا رَبَّنَا لَا تَجْعَلْنَا مَعَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ

And when their eyes will be turned towards the dwellers of the Fire, they will say: "Our Lord! Place us not with the people who are Zalimoon (polytheists and wrongdoers)."

48. وَنَادَى أَصْحَابُ الْأَعْرَافِ رِجَالًا يَعْرِفُونَهُمْ بِسِيمَاهُمْ

And the men on AlAraf (the wall) will call unto the men whom they would recognise by their marks,

قَالُوا مَا أَغْنَىٰ عَنْكُمْ جَمْعُكُمْ وَمَا كُنْتُمْ تَسْتَكْبِرُونَ

saying: "Of what benefit to you were your great numbers (and hoards of wealth), and your arrogance against Faith?"

49.

أَهُؤُلَاءِ الَّذِينَ أَقْسَمْتُمْ لَا يَنَالُهُمُ اللَّهُ بِرَحْمَةٍ

Are they those, of whom you swore that Allah would never show them mercy. (Behold! It has been said to them):

أَدْخُلُوا الْجَنَّةَ لَا خَوْفٌ عَلَيْكُمْ وَلَا أَنْتُمْ تَحْزَنُونَ

"Enter Paradise, no fear shall be on you, nor shall you grieve."

50.

وَنَادَىٰ أَصْحَابُ النَّارِ أَصْحَابَ الْجَنَّةِ أَنْ أَفِيضُوا عَلَيْنَا مِنَ الْمَاءِ أَوْ مِمَّا رَزَقَكُمُ اللَّهُ

And the dwellers of the Fire will call to the dwellers of Paradise: "Pour on us some water or anything that Allah has provided you with."

قَالُوا إِنَّ اللَّهَ حَرَّمَهُمَا عَلَى الْكَافِرِينَ

They will say: "Both (water and provision) Allah has forbidden to the disbelievers."

51.

الَّذِينَ اتَّخَذُوا دِينَهُمْ لَهْوًا وَلَعِبًا وَغَرَّتْهُمُ الْحَيَاةُ الدُّنْيَا

"Who took their religion as an amusement and play, and the life of the world deceived them."

فَالْيَوْمَ نَنسِيهِمْ كَمَا نَسُوا لِقَاءَ يَوْمِهِمْ هَذَا وَمَا كَانُوا بِآيَاتِنَا يَجْحَدُونَ

So this Day We shall forget them as they forgot their meeting of this Day, and as they used to reject Our Ayat (proofs, evidences, verses, lessons, signs, revelations, etc.).

52.

وَلَقَدْ جِئْنَاهُمْ بِكِتَابٍ فَصَّلْنَاهُ عَلَىٰ عِلْمٍ

Certainly, We have brought to them a Book (the Quran) which We have explained in detail with knowledge, -

هُدًى وَرَحْمَةً لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ

a guidance and a mercy to a people who believe.

53.

هَلْ يَنْظُرُونَ إِلَّا تَأْوِيلَهُ^ج

Await they just for the final fulfillment of the event?

يَوْمَ يَأْتِي تَأْوِيلُهُ يَقُولُ الَّذِينَ نَسُوهُ مِنْ قَبْلُ

On the Day the event is finally fulfilled (i.e. the Day of Resurrection), those who neglected it before will say:

قَدْ جَاءَتْ رُسُلُ رَبِّنَا بِالْحَقِّ

"Verily, the Messengers of our Lord did come with the truth,

فَهَلْ لَنَا مِنْ شُفَعَاءٍ فَيَشْفَعُوا لَنَا أَوْ نُرَدُّ فَنَعْمَلْ غَيْرَ الَّذِي كُنَّا نَعْمَلُ^ج

now are there any intercessors for us that they might intercede on our behalf?

Or could we be sent back (to the first life of the world) so that we might do (good) deeds other than those (evil) deeds which we used to do?"

قَدْ خَسِرُوا أَنْفُسَهُمْ وَضَلَّ عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَفْتَرُونَ

Verily, they have lost their ownselves (i.e. destroyed themselves) and that which they used to fabricate (invoking and worshipping others besides Allah) has gone away from them.

54.

إِنَّ رَبَّكُمُ اللَّهُ الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ ثُمَّ اسْتَوَىٰ عَلَى الْعَرْشِ

Indeed your Lord is Allah, Who created the heavens and the earth in Six Days, and then He Istawa (rose over) the Throne (really in a manner that suits His Majesty).

يُغْشَى اللَّيْلَ النَّهَارَ يَطْلُبُهُ حَثِيثًا

He brings the night as a cover over the day, seeking it rapidly,

وَالشَّمْسُ وَالْقَمَرُ وَالنُّجُومُ مُسَخَّرَاتٌ بِأَمْرِ^ق

and (He created) the sun, the moon, the stars subjected to His Command.

أَلَا لَهُ الْخَلْقُ وَالْأَمْرُ تَبَارَكَ اللَّهُ رَبُّ الْعَالَمِينَ^ق

Surely, His is the Creation and Commandment. Blessed be Allah, the Lord of the Alameen (mankind, jinns and all that exists)!

55.

أَدْعُوا رَبَّكُمْ تَضَرُّعًا وَخُفْيَةً^ج

Invoke your Lord with humility and in secret.

إِنَّهُ لَا يُحِبُّ الْمُعْتَدِينَ

He likes not the aggressors.

56.

وَلَا تُفْسِدُوا فِي الْأَرْضِ بَعْدَ إِصْلَاحِهَا وَادْعُوهُ خَوْفًا وَطَمَعًا^ج

And do not do mischief on the earth, after it has been set in order, and invoke Him with fear and hope;

إِنَّ رَحْمَتَ اللَّهِ قَرِيبٌ مِّنَ الْمُحْسِنِينَ

Surely, Allah's Mercy is (ever) near unto the gooddoers.

57.

وَهُوَ الَّذِي يُرْسِلُ الرِّيَّحَ بُشْرًا بَيْنَ يَدَيْ رَحْمَتِهِ^ص

And it is He Who sends the winds as heralds of glad tidings, going before His Mercy (rain).

حَتَّىٰ إِذَا أَثْقَلَتِ سَحَابًا ثِقَالًا سَقْنَاهُ لِبَلَدٍ مَّيِّتٍ

Till when they have carried a heavy-laden cloud, We drive it to a land that is dead,

فَأَنْزَلْنَا بِهِ الْمَاءَ فَأَخْرَجْنَا بِهِ^ج مِن كُلِّ الثَّمَرَاتِ

then We cause water (rain) to descend thereon. Then We produce every kind of fruit therewith.

كَذَٰلِكَ نُخْرِجُ الْمَوْتَىٰ لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ

Similarly, We shall raise up the dead, so that you may remember or take heed.

58.

وَالْبَلَدُ الطَّيِّبُ يَخْرُجُ نَبَاتُهُ بِإِذْنِ رَبِّهِ^ط

The vegetation of a good land comes forth (easily) by the Permission of its Lord,

وَالَّذِي خَبِثَ لَا يَخْرُجُ إِلَّا نَكِدًا^ج

and that which is bad, brings forth nothing but a little with difficulty.

كَذَٰلِكَ نُصَرِّفُ الْآيَاتِ لِقَوْمٍ يَشْكُرُونَ

Thus do We explain variously the Ayat (proofs, evidences, verses, lessons, signs, revelations, etc.) for a people who give thanks.

59.

لَقَدْ أَرْسَلْنَا نُوحًا إِلَىٰ قَوْمِهِ^{هـ} فَقَالَ يَتَقَوْمِ

Indeed, We sent Nooh (Noah) to his people and he said:

أَعْبُدُوا اللَّهَ مَا لَكُمْ مِنْ إِلَهٍ غَيْرُهُ^{هـ} إِنِّي أَخَافُ عَلَيْكُمْ عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيمٍ

"O my people! Worship Allah! You have no other Ilah (God) but Him. (La ilaha ill-Allah: none has the right to be worshipped but Allah). Certainly, I fear for you the torment of a Great Day!"

60.

قَالَ الْمَلَأُ مِنْ قَوْمِهِ^{هـ} إِنَّا لَنَرُكَ فِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ

The leaders of his people said: "Verily, we see you in plain error."

61.

قَالَ يَقَوْمِ لَيْسَ بِي ضَلَالَةٌ وَلَكِنِّي رَسُولٌ مِّن رَّبِّ الْعَالَمِينَ

(Nooh (Noah)) said: "O my people! There is no error in me, but I am a Messenger from the Lord of the Alameen (mankind, jinns and all that exists)!"

62.

أُبَلِّغُكُمْ رِسَالَاتِ رَبِّي وَأَنْصَحُ لَكُمْ وَأَعْلَمُ مِنَ اللَّهِ مَا لَا تَعْلَمُونَ

"I convey unto you the Messages of my Lord and give sincere advice to you. And I know from Allah what you know not.

63.

أَوَعَجِبْتُمْ أَنْ جَاءَكُمْ ذِكْرٌ مِّن رَّبِّكُمْ عَلَى رَجُلٍ مِّنكُمْ

"Do you wonder that there has come to you a Reminder from your Lord through a man from amongst you,

لِيُنذِرَكُمْ وَلِتَتَّقُوا وَلَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ

that he may warn you, so that you may fear Allah and that you may receive (His) Mercy?"

64.

فَكَذَّبُوهُ فَأَنْجَيْنَاهُ وَالَّذِينَ مَعَهُ فِي الْفُلِّ وَأَغْرَقْنَا الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا

But they belied him, so We saved him and those along with him in the ship, and We drowned those who belied Our Ayat (proofs, evidences, verses, lessons, signs, revelations, etc.).

إِنَّهُمْ كَانُوا أَقْوَمًا عَمِينَ

They were indeed a blind people.

65.

وَإِلَىٰ عَادٍ أَخَاهُمْ هُودًا

And to Ad (people, We sent) their brother Hood. He said:

قَالَ يَاقَوْمِ اعْبُدُوا اللَّهَ مَا لَكُمْ مِن إِلَهٍ غَيْرُهُ

"O my people! Worship Allah! You have no other Ilah (God) but Him. (La ilaha illa Allah: none has the right to be worshipped but Allah).

أَفَلَا تَتَّقُونَ

Will you not fear (Allah)?"

66.

قَالَ الْمَلَأُ الَّذِينَ كَفَرُوا مِن قَوْمِهِ إِنَّا لَنَرُكَ فِي سَفَاهَةٍ وَإِنَّا لَتُظُنُّكَ مِنَ الْكَذِبِينَ

The leaders of those who disbelieved among his people said:

"Verily, we see you in foolishness, and verily, we think you are one of the liars."

67.

قَالَ يَاقَوْمِ لَيْسَ بِي سَفَاهَةٌ وَلَكِنِّي رَسُولٌ مِّن رَّبِّ الْعَالَمِينَ

(Hood) said: "O my people! There is no foolishness in me, but (I am) a Messenger from the Lord of the Alameen (mankind, jinns and all that exists)!"

68.

أُبَلِّغُكُمْ رِسَالَتِ رَبِّي وَأَنَا لَكُم نَاصِحٌ أَمِينٌ

"I convey unto you the Messages of my Lord, and I am a trustworthy adviser (or well-wisher) for you.

69.

أَوْعَجِبْتُمْ أَن جَاءَكُمْ ذِكْرٌ مِّن رَّبِّكُمْ عَلَى رَجُلٍ مِّنكُمْ لِيُنذِرَكُمْ^ج

"Do you wonder that there has come to you a Reminder (and an advice) from your Lord through a man from amongst you that he may warn you?

وَأَذْكُرُوا إِذْ جَعَلَكُمْ خُلَفَاءَ مِن بَعْدِ قَوْمِ نُوحٍ وَزَادَكُمْ فِي الْخَلْقِ بَضْطَةً^ط

And remember that He made you successors after the people of Nooh (Noah), and increased you amply in stature.

فَاذْكُرُوا أَلَاءَ اللَّهِ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ

So remember the graces (bestowed upon you) from Allah, so that you may be successful."

70.

قَالُوا أَجِئْتَنَا لِنَعْبُدَ اللَّهَ وَحْدَهُ وَنَذَرَ مَا كَانَ يَعْبُدُ آبَاؤُنَا^ط

They said: "You have come to us that we should worship Allah Alone and forsake that which our fathers used to worship.

فَأْتِنَا بِمَا تَعِدُنَا إِن كُنْتَ مِنَ الصَّادِقِينَ

So bring us that wherewith you have threatened us if you are of the truthful."

71.

قَالَ قَدْ وَقَعَ عَلَيْكُم مِّن رَّبِّكُمْ رِجْسٌ وَغَضَبٌ^ط

(Hood) said:

"Torment and wrath have already fallen on you from your Lord.

أَتَجِدُونَنِي فِي أَسْمَاءٍ سَمَّيْتُمُوهَا أَنْتُمْ وَءَابَاؤُكُمْ مَا نَزَّلَ اللَّهُ بِهَا مِنْ سُلْطَانٍ^ج

Dispute you with me over names which you have named - you and your fathers, with no authority from Allah?

فَأَنْتَظِرُوا إِنِّي مَعَكُمْ مِنَ الْمُنْتَظِرِينَ

Then wait, I am with you among those who wait."

72.

فَأُنَجِّيَنَّهُ وَالَّذِينَ مَعَهُ بِرَحْمَةٍ مِّنَّا

So We saved him and those who were with him by a Mercy from Us,

وَقَطَّعْنَا ذُرِّيَّتَهُ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا^ط وَمَا كَانُوا مُؤْمِنِينَ

and We cut the roots of those who belied Our Ayat (proofs, evidences, verses, lessons, signs, revelations, etc.), and they were not believers.

73.

وَإِلَى ثَمُودَ أَخَاهُمْ صَالِحًا^ط

And to Thamood (people, We sent) their brother Salih (Saleh).

قَالَ يَقُومِ اعْبُدُوا اللَّهَ مَا لَكُمْ مِنِّ إِلَهٍ غَيْرُهُ^ط

He said: "O my people! Worship Allah! You have no other Ilah (God) but Him. (La ilaha ill-Allah: none has the right to be worshipped but Allah).

قَدْ جَاءَتْكُمْ بَيِّنَةٌ مِّن رَّبِّكُمْ^ط

Indeed there has come to you a clear sign (the miracle of the coming out of a huge she camel from the midst of a rock) from your Lord.

هَذِهِ نَاقَةُ اللَّهِ لَكُمْ آيَةٌ فَذَرْوَهَا تَأْكُلْ فِي أَرْضِ اللَّهِ^ط

This she camel of Allah is a sign unto you; so you leave her to graze in Allah's earth,

وَلَا تَمْسُوهَا بِسُوءٍ فَيَأْخُذَكُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ

and touch her not with harm, lest a painful torment should seize you.

74.

وَاذْكُرُوا إِذْ جَعَلَكُمْ خُلَفَاءَ مِنْ بَعْدِ عَادٍ وَبَوَّأَكُمْ فِي الْأَرْضِ

"And remember when He made you successors after Ad (people) and gave you habitations in the land,

تَتَّخِذُونَ مِنْ سُهُوبِهَا قُصُورًا وَتَنْحِتُونَ الْجِبَالَ بُيُوتًا

you build for yourselves palaces in plains, and carve out homes in the mountains.

فَاذْكُرُوا أَلَاءَ اللَّهِ وَلَا تَعْتَوْا فِي الْأَرْضِ مُفْسِدِينَ

So remember the graces (bestowed upon you) from Allah, and do not go about making mischief on the earth."

75.

قَالَ الْمَلَأُ الَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا مِنْ قَوْمِهِ لِلَّذِينَ اسْتُضِعُوا لِمَنْ ءَامَنَ مِنْهُمْ

The leaders of those who were arrogant among his people said to those who were counted weak - to such of them as believed:

أَتَعْلَمُونَ أَنَّ صَالِحًا مُرْسَلٌ مِنْ رَبِّهِ

"Know you that Salih (Saleh) is one sent from his Lord."

قَالُوا إِنَّا بِمَا أُرْسِلَ بِهِ مُؤْمِنُونَ

They said: "We indeed believe in that with which he has been sent."

76.

قَالَ الَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا إِنَّا بِالَّذِي ءَامَنْتُمْ بِهِ كَافِرُونَ

Those who were arrogant said: "Verily, we disbelieve in that which you believe in."

77.

فَعَقَرُوا النَّاقَةَ وَعَتَوْا عَنْ أَمْرِ رَبِّهِمْ

So they killed the she camel and insolently defied the Commandment of their Lord,

وَقَالُوا أَيْصَلِّحُ اتِّبْنَا بِمَا تَعِدُنَا إِنْ كُنْتَ مِنَ الْمُرْسَلِينَ

and said: "O Salih (Saleh)! Bring about your threats if you are indeed one of the Messengers (of Allah)."

78.

فَأَخَذَتْهُمُ الرَّجْفَةُ فَأَصْبَحُوا فِي دَارِهِمْ جِثْمِينَ

So the earthquake seized them, and they lay (dead), prostrate in their homes.

79.

فَتَوَلَّى عَنْهُمْ وَقَالَ يَاقَوْمِ لَقَدْ أَبْلَغْتُكُمْ رِسَالَاتِ رَبِّي وَنَصَحْتُ لَكُمْ

Then he (Salih (Saleh)) turned from them, and said: "O my people! I have indeed conveyed to you the Message of my Lord, and have given you good advice

وَلَكِنْ لَا تُحِبُّونَ النَّصِيحِينَ

but you like not good advisers."

80.

وَلَوْ طَا إِذْ قَالَ لِقَوْمِهِ أَتَأْتُونَ الْفَحِشَةَ مَا سَبَقَكُمْ بِهَا مِنْ أَحَدٍ مِنَ الْعَالَمِينَ

And (remember) Lout (Lot), when he said to his people: "Do you commit the worst sin such as none preceding you has committed in the Alameen (mankind and jinns)?"

81.

إِنَّكُمْ لَتَأْتُونَ الرِّجَالَ شَهْوَةً مِنْ دُونِ النِّسَاءِ

"Verily, you practise your lusts on men instead of women.

بَلْ أَنْتُمْ قَوْمٌ مُّسْرِفُونَ

Nay, but you are a people transgressing beyond bounds (by committing great sins)."

82.

وَمَا كَانَ جَوَابَ قَوْمِهِ إِلَّا أَنْ قَالُوا أَخْرِجُوهُمْ مِنْ قَرْيَتِكُمْ

And the answer of his people was only that they said: "Drive them out of your town,

إِنَّهُمْ أَنْاسٌ يَتَطَهَّرُونَ

these are indeed men who want to be pure (from sins)!"

83.

فَأَنْجَيْنَاهُ وَأَهْلَهُ إِلَّا امْرَأَتَهُ كَانَتْ مِنَ الْغَابِرِينَ

Then We saved him and his family, except his wife; she was of those who remained behind (in the torment).

84.

وَأَمْطَرْنَا عَلَيْهِمْ مَطَرًا فَانْظُرْ كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُجْرِمِينَ

And We rained down on them a rain (of stones). Then see what was the end of the Mujrimoon (criminals, polytheists, sinners, etc.).

85.

وَإِلَى مَدْيَنَ أَخَاهُمْ شُعَيْبًا

And to (the people of) Madyan (Midian), (We sent) their brother Shuaib.

قَالَ يَاقَوْمِ اعْبُدُوا اللَّهَ مَا لَكُمْ مِنْ إِلَهٍ غَيْرُهُ

He said: "O my people! Worship Allah! You have no other Ilah (God) but Him. (La ilaha ill-Allah (none has the right to be worshipped but Allah))."

قَدْ جَاءَتْكُمْ بَيِّنَةٌ مِنْ رَبِّكُمْ

Verily, a clear proof (sign) from your Lord has come unto you;

فَأَوْفُوا الْكَيْلَ وَالْمِيزَانَ وَلَا تَبْخَسُوا النَّاسَ أَشْيَاءَهُمْ

so give full measure and full weight and wrong not men in their things,

وَلَا تُفْسِدُوا فِي الْأَرْضِ بَعْدَ إِصْلَاحِهَا

and do not mischief on the earth after it has been set in order,

ذَٰلِكُمْ خَيْرٌ لَّكُمْ إِن كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ

that will be better for you, if you are believers.

86.

وَلَا تَقْعُدُوا بِكُلِّ صِرَاطٍ تُوعِدُونَ وَتَصُدُّونَ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ مَنْ ءَامَنَ بِهِ

"And sit not on every road, threatening, and hindering from the Path of Allah those who believe in Him.

وَتَبْعُوهَا عِوَجًا

and seeking to make it crooked.

وَأَذْكُرُوا إِذْ كُنْتُمْ قَلِيلًا فَكَثَّرَكُمْ

And remember when you were but few, and He multiplied you.

وَأَنْظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُفْسِدِينَ

And see what was the end of the Mufsidoon (mischief-makers, corrupts, liars).

87.

وَإِنْ كَانَ طَائِفَةٌ مِّنْكُمْ ءَامَنُوا بِأَلَّذِي أُرْسِلْتُ بِهِ وَطَائِفَةٌ لَّمْ يُؤْمِنُوا

"And if there is a party of you who believes in that with which I have been sent and a party who do not believe,

فَأَصْبِرُوا حَتَّى يَحْكُمَ اللَّهُ بَيْنَنَا

so be patient until Allah judges between us,

وَهُوَ خَيْرُ الْحَكَمِينَ

and He is the Best of judges."

88.

قَالَ الْمَلَأُ الَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا مِنْ قَوْمِهِ

The chiefs of those who were arrogant among his people said:

لَنُخْرِجَنَّكَ يَ شُعَيْبُ وَالَّذِينَ ءَامَنُوا مَعَكَ مِنْ قَرْيَتِنَا أَوْ لَنَعُودَنَّ فِي مِلَّتِنَا

"We shall certainly drive you out, O Shuaib, and those who have believed with you from our town, or else you (all) shall return to our religion."

قَالَ أَوْلَوْ كُنَّا كَرِهِينَ

He said: "Even though we hate it!

89.

قَدْ افْتَرَيْنَا عَلَى اللَّهِ كَذِبًا إِنْ عُدْنَا فِي مِلَّتِكُمْ بَعْدَ إِدْجَانَا اللَّهُ مِنْهَا

"We should have invented a lie against Allah if we returned to your religion, after Allah has rescued us from it.

وَمَا يَكُونُ لَنَا أَنْ نَعُودَ فِيهَا إِلَّا أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ رَبُّنَا

And it is not for us to return to it unless Allah, our Lord, should will.

وَسِعَ رَبُّنَا كُلَّ شَيْءٍ عِلْمًا

Our Lord comprehends all things in His Knowledge.

عَلَى اللَّهِ تَوَكَّلْنَا

In Allah (Alone) we put our trust.

رَبَّنَا افْتَحْ بَيْنَنَا وَبَيْنَ قَوْمِنَا بِالْحَقِّ وَأَنْتَ خَيْرُ الْفَاتِحِينَ

Our Lord! Judge between us and our people in truth, for You are the Best of those who give judgment."

90.

وَقَالَ الْمَلَأُ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ قَوْمِهِ لِيُنَّبِّئُكُمْ شُعَيْبًا إِنْ كُنْتُمْ إِذَا الْخَسِرُونَ

The chiefs of those who disbelieved among his people said (to their people): "If you follow Shuaib, be sure then you will be the losers!"

91.

فَأَخَذَتْهُمْ الرُّجْفَةُ فَأَصْبَحُوا فِي دَارِهِمْ جِثْمِينَ

So the earthquake seized them and they lay (dead), prostrate in their homes.

92.

الَّذِينَ كَذَّبُوا شُعَيْبًا كَأَنْ لَمْ يَغْنَوْا فِيهَا

Those who belied Shuaib, became as if they had never dwelt there (in their homes).

الَّذِينَ كَذَّبُوا شُعَيْبًا كَانُوا هُمُ الْخَاسِرِينَ

Those who belied Shuaib, they were the losers.

93.

فَتَوَلَّى عَنْهُمْ وَقَالَ يَاقَوْمِ لَقَدْ أَبْلَغْتُكُمْ رِسَالَتِ رَبِّي وَنَصَحْتُ لَكُمْ^ط

Then he (Shuaib) turned from them and said:

"O my people! I have indeed conveyed my Lords Messages unto you and I have given you good advice.

فَكَيْفَ أَسى عَلَى قَوْمٍ كَافِرِينَ

Then how can I sorrow for the disbelieving peoples (destruction)."

94.

وَمَا أَرْسَلْنَا فِي قَرْيَةٍ مِّن نَّبِيٍّ إِلَّا أَخَذْنَا أَهْلَهَا بِالْبَأْسَاءِ وَالضَّرَّاءِ لَعَلَّهُمْ يَضُرَّغُونَ

And We sent no Prophet unto any town (and they denied him), but We seized its people with suffering from extreme poverty (or loss in wealth) and loss of health and calamities, so that they might humiliate themselves (and repent to Allah).

95.

ثُمَّ بَدَّلْنَا مَكَانَ السَّيِّئَةِ الْحَسَنَةَ

Then We changed the evil for the good,

حَتَّىٰ عَفَوْا وَقَالُوا قَدْ مَسَّ آبَاءَنَا الضَّرَّاءُ وَالسَّرَّاءُ

until they increased in number and in wealth, and said: "Our fathers were touched with evil (loss of health and calamities) and with good (prosperity, etc.)."

فَأَخَذْنَاهُمْ بَغْتَةً وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ

So We seized them of a sudden while they were unaware.

96.

وَلَوْ أَنَّ أَهْلَ الْقُرَىٰ آمَنُوا وَاتَّقَوْا لَفَتَحْنَا عَلَيْهِم بَرَكَاتٍ مِّنَ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ

And if the people of the towns had believed and had the Taqwa (piety), certainly, We should have opened for them blessings from the heaven and the earth,

وَلَكِن كَذَّبُوا فَأَخَذْنَاهُم بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ

but they belied (the Messengers). So We took them (with punishment) for what they used to earn (polytheism and crimes, etc.).

97.

أَفَأَمِنَ أَهْلُ الْقُرَىٰ أَن يَأْتِيَهُمْ بَأْسُنَا بَيَّتًا وَهُمْ نَائِمُونَ

Did the people of the towns then feel secure against the coming of Our Punishment by night while they are asleep?

98.

أَوْ أَمِنَ أَهْلُ الْقُرَىٰ أَن يَأْتِيَهُمْ بَأْسُنَا ضُحًى وَهُمْ يُلْعَبُونَ

Or, did the people of the towns then feel secure against the coming of Our Punishment in the forenoon while they play?

99.

أَفَأَمِنُوا مَكْرَ اللَّهِ

Did they then feel secure against the Plan of Allah.

فَلَا يَأْمَنُ مَكْرَ اللَّهِ إِلَّا الْقَوْمُ الْخَاسِرُونَ

None feels secure from the Plan of Allah except the people who are the losers.

100.

أَوَلَمْ يَهْدِ لِلَّذِينَ يَرِثُونَ الْأَرْضَ مِنْ بَعْدِ أَهْلِهَا

Is it not clear to those who inherit the earth in succession from its (previous) possessors,

أَن لَّوْ شَاءَ أَصَبْنَهُمْ بِذُنُوبِهِمْ

that had We willed, We would have punished them for their sins.

وَنُطْبِعُ عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ فَهُمْ لَا يَسْمَعُونَ

And We seal up their hearts so that they hear not?

101.

تِلْكَ الْقُرَىٰ نَقُصُّ عَلَيْكَ مِنْ أَنبَاءِهَا

Those were the towns whose story We relate unto you (O Muhammad SAW).

وَلَقَدْ جَاءَتْهُمْ رُسُلُهُم بِالْبَيِّنَاتِ فَمَا كَانُوا لِيُؤْمِنُوا بِمَا كَذَّبُوا مِن قَبْلُ

And there came indeed to them their Messengers with clear proofs, but they were not such as to believe in that which they had rejected before.

كَذَٰلِكَ يَطْبَعُ اللَّهُ عَلَىٰ قُلُوبِ الْكَافِرِينَ

Thus Allah does seal up the hearts of the disbelievers (from each and every kind of religious guidance).

102.

وَمَا وَجَدْنَا لِأَكْثَرِهِمْ مِّنْ عَهْدٍ وَإِن وَجَدْنَا أَكْثَرَهُمْ لَفَاسِقِينَ

And most of them We found not (true) to their covenant, but most of them We found indeed Fasiqoon (rebellious, disobedient to Allah).

103.

ثُمَّ بَعَثْنَا مِنْ بَعْدِهِم مُّوسَىٰ بِآيَاتِنَا إِلَىٰ فِرْعَوْنَ وَمَلَئِهِۦ فَظَلَمُوا بِهَا

Then after them We sent Moosa (Moses) with Our Signs to Firaun (Pharaoh) and his chiefs, but they wrongfully rejected them.

فَانْظُرْ كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُفْسِدِينَ

So see how was the end of the Mufsidoon (mischief-makers, corrupts, etc.).

104.

وَقَالَ مُوسَىٰ يُفِرُّ عَوْنُ إِيَّيْ رَسُولٍ مِّن رَّبِّ الْعَالَمِينَ

And Moosa (Moses) said: "O Firaun (Pharaoh)! I am a Messenger from the Lord of the Alameen (mankind, jinns and all that exists).

105.

حَقِيقٌ عَلَىٰ أَن لَّا أَقُولَ عَلَى اللَّهِ إِلَّا الْحَقَّ

"Proper it is for me that I say nothing concerning Allah but the truth.

قَدْ جِئْتُكُمْ بِبَيِّنَةٍ مِّن رَّبِّكُمْ فَأَرْسِلْ مَعِيَ بَنِي إِسْرَءِيلَ

Indeed I have come unto you from your Lord with a clear proof. So let the Children of Israel depart along with me."

106.

قَالَ إِن كُنتَ جِئْتَ بِآيَةٍ فَأْتِ بِهَا إِن كُنتَ مِنَ الصّٰدِقِينَ

(Firaun (Pharaoh)) said: "If you have come with a sign, show it forth, - if you are one of those who tell the truth."

107.

فَأَلْقَى عَصَاهُ فَإِذَا هِيَ ثُعْبَانٌ مُّبِينٌ

Then (Moosa (Moses)) threw his stick and behold! it was a serpent, manifest!

108.

وَنَزَعَ يَدَهُ فَإِذَا هِيَ بَيْضَاءُ لِلنَّاظِرِينَ

And he drew out his hand, and behold! it was white (with radiance) for the beholders.

109.

قَالَ الْمَلَأُ مِنْ قَوْمِ فِرْعَوْنَ إِنَّ هَذَا السَّحَرُ عَلِيمٌ

The chiefs of the people of Firaun (Pharaoh) said: "This is indeed a well-versed sorcerer;

110.

يُرِيدُ أَنْ يُخْرِجَكُمْ مِنْ أَرْضِكُمْ فَمَاذَا تَأْمُرُونَ

"He wants to get you out of your land, so what do you advise?"

111.

قَالُوا أَرْجِهْ وَأَخَاهُ وَأَرْسِلْ فِي الْمَدَائِنِ حَاشِرِينَ

They said: "Put him and his brother off (for a time), and send callers (men) to the cities to collect (and) -

112.

يَأْتُوكَ بِكُلِّ سَحَرٍ عَلِيمٍ

"That they bring up to you all well-versed sorcerers."

113.

وَجَاءَ السَّحَرَةُ فِرْعَوْنَ قَالُوا إِنَّ لَنَا لَأَجْرًا إِن كُنَّا نَحْنُ الْغَالِبِينَ

And so the sorcerers came to Firaun (Pharaoh). They said: "Indeed there will be a (good) reward for us if we are the victors."

114.

قَالَ نَعَمْ وَإِنَّكُمْ لَمِنَ الْمُقَرَّبِينَ

He said: "Yes, and moreover you will (in that case) be of the nearest (to me)."

115.

قَالُوا يَمُوسَىٰ إِنَّمَا أَنْ تُلْقِيَ وَإِنَّمَا أَنْ نَكُونَ نَحْنُ الْمُلْقِينَ

They said: "O Moosa (Moses)! Either you throw (first), or shall we have the (first) throw?"

116.

قَالَ الْقَوَّاءُ

He (Moosa (Moses)) said: "Throw you (first)."

فَلَمَّا الْقَوَّاءُ سَحَرُوا أَعْيُنَ النَّاسِ وَأَسْثَرَهُبُهُمْ وَجَاءُوا بِسِحْرِ عَظِيمٍ

So when they threw, they bewitched the eyes of the people, and struck terror into them, and they displayed a great magic.

117.

وَأَوْحَيْنَا إِلَىٰ مُوسَىٰ أَنْ أَلْقِ عَصَاكَ

And We inspired Moosa (Moses) (saying): "Throw your stick,"

فَإِذَا هِيَ تَلْقَفُ مَا يَأْفِكُونَ

and behold! It swallowed up straight away all the falsehoods which they showed.

118.

فَوَقَعَ الْحَقُّ وَبَطَلَ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ

Thus truth was confirmed, and all that they did was made of no effect.

119.

فَغُلِبُوا هُنَا لِكَ وَأَنْقَلَبُوا صَغِيرِينَ

So they were defeated there and then, and were returned disgraced.

120.

وَأَلْقَى السَّحَرَةُ سَجْدِينَ

And the sorcerers fell down prostrate.

121.

قَالُوا آمَنَّا بِرَبِّ الْعَالَمِينَ

They said: "We believe in the Lord of the Alameen (mankind, jinns and all that exists).

122.

رَبِّ مُوسَىٰ وَهَارُونَ

"The Lord of Moosa (Moses) and Haroon (Aaron)."

123.

قَالَ فِرْعَوْنُ ءَامَنْتُمْ بِهِ قَبْلَ أَنْ ءَاذَنَ لَكُمْ^ط

Firaun (Pharaoh) said: "You have believed in him (Moosa (Moses)) before I give you permission.

إِنَّ هَٰذَا مَكْرٌ مَّكْرُكُمْ هَٰ فِي الْمَدِينَةِ لِتُخْرِجُوا مِنْهَا أَهْلَهَا^ط

Surely, this is a plot which you have plotted in the city to drive out its people,

فَسَوْفَ تَعْلَمُونَ

but you shall come to know.

124.

لَأَقْطَعَنَّ أَيْدِيَكُمْ وَأَرْجُلَكُمْ مِّنْ خِلْفٍ ثُمَّ لَأَضِلِّبَنَّكُمْ أَجْمَعِينَ

"Surely, I will cut off your hands and your feet on opposite sides, then I will crucify you all."

125.

قَالُوا إِنَّا إِلَىٰ رَبِّنَا مُنْقَلِبُونَ

They said: "Verily, we are returning to our Lord.

126.

وَمَا نَنْقِمُ مِنْآ إِلَّا أَنْ ءَامَنَّا بِآيَاتِ رَبِّنَا لَمَّا جَاءَتْنَا^ج

"And you take vengeance on us only because we believed in the Ayat (proofs, evidences, lessons, signs, etc.) of our Lord when they reached us!

رَبَّنَا أَفْرِغْ عَلَيْنَا صَبْرًا وَتَوَفَّنَا مُسْلِمِينَ

Our Lord! pour out on us patience, and cause us to die as Muslims."

127.

وَقَالَ الْمَلَأُ مِنَ قَوْمِ فِرْعَوْنَ أَتَذَرُ مُوسَىٰ وَقَوْمَهُ لِيَفْسِدُوا فِي الْأَرْضِ وَيَذَرَكَ وَءَالِهَتَكَ^ج

The chiefs of Firauns (Pharaoh) people said: "Will you leave Moosa (Moses) and his people to spread mischief in the land, and to abandon you and your gods?"

قَالَ سَنَقْتِلُ أَبْنَاءَهُمْ وَنَسْتَحْيِي نِسَاءَهُمْ وَإِنَّا فَوْقَهُمْ قَاهِرُونَ

He said: "We will kill their sons, and let live their women, and we have indeed irresistible power over them."

128.

قَالَ مُوسَىٰ لِقَوْمِهِ اسْتَعِينُوا بِاللَّهِ وَاصْبِرُوا

Moosa (Moses) said to his people: "Seek help in Allah and be patient.

إِنَّ الْأَرْضَ لِلَّهِ يُورِثُهَا مَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ

Verily, the earth is Allahs. He gives it as a heritage to whom He will of His slaves,

وَالْعَاقِبَةُ لِلْمُتَّقِينَ

and the (blessed) end is for the Muttaqoon (pious - see V.2:2)."

129.

قَالُوا أَوْزَيْنَا مِنْ قَبْلُ أَنْ تَأْتِيَنَا وَمِنْ بَعْدِ مَا جِئْتَنَا

They said: "We (Children of Israel) had suffered troubles before you came to us, and since you have come to us."

قَالَ عَسَىٰ رَبُّكُمْ أَنْ يُهْلِكَ عَدُوَّكُمْ وَيَسْتَخْلِفَكُمْ فِي الْأَرْضِ فَيَنْظُرَ كَيْفَ تَعْمَلُونَ

He said: "It may be that your Lord will destroy your enemy and make you successors on the earth, so that He may see how you act?"

130.

وَلَقَدْ أَخَذْنَا آلَ فِرْعَوْنَ بِالسِّنِينَ وَنَقْصٍ مِنَ الثَّمَرَاتِ لَعَلَّهُمْ يَذَّكَّرُونَ

And indeed We punished the people of Firaun (Pharaoh) with years of drought and shortness of fruits (crops, etc.), that they might remember (take heed).

131.

فَإِذَا جَاءَهُمْ الْحُسْنَىٰ قَالُوا لَنَا هَذِهِ

But whenever good came to them, they said: "Ours is this."

وَإِنْ تُصِبْهُمْ سَيِّئَةٌ يَطَّيَّرُوا بِمُوسَىٰ وَمَنْ مَعَهُ

And if evil afflicted them, they ascribed it to evil omens connected with Moosa (Moses) and those with him.

أَلَا إِنَّمَا طَائِرُهُمْ عِنْدَ اللَّهِ وَلَكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ

Be informed! Verily, their evil omens are with Allah but most of them know not.

132.

وَقَالُوا مَهْمَا تَأْتِنَا بِهِ مِنْ آيَةٍ لِّتُسْحَرْنَا بِهَا فَمَا نَحْنُ لَكَ بِمُؤْمِنِينَ

They said (to Moosa (Moses)): "Whatever Ayat (proofs, evidences, verses, lessons, signs, revelations, etc.) you may bring to us, to work therewith your sorcery on us, we shall never believe in you."

133.

فَأَرْسَلْنَا عَلَيْهِمُ الطُّوفَانَ وَالْجَرَادَ وَالْقُمَّلَ وَالضَّفَادِعَ وَالدَّمَ

So We sent on them:

- the flood,
- the locusts,
- the lice,
- the frogs, and
- the blood:

آيَاتٍ مُّفَصَّلَاتٍ فَاسْتَكْبَرُوا وَكَانُوا قَوْمًا مُّجْرِمِينَ

(as a succession of) manifest signs,

yet they remained arrogant, and they were of those people who were Mujrimoon (criminals, polytheists, sinners, etc.).

134.

وَلَمَّا وَقَعَ عَلَيْهِمُ الرِّجْزُ قَالُوا يَا مُوسَى ادْعُ لَنَا رَبَّكَ بِمَا عَهِدَ عِنْدَكَ

And when the punishment fell on them they said: "O Moosa (Moses)! Invoke your Lord for us because of His Promise to you.

لِّئِنْ كَشَفْتَ عَنَّا الرِّجْزَ لَنُؤْمِنَنَّ لَكَ وَلَنُرْسِلَنَّ مَعَكَ بَنِي إِسْرَءِيلَ

If you will remove the punishment from us, we indeed shall believe in you, and we shall let the Children of Israel go with you."

135.

فَلَمَّا كَشَفْنَا عَنْهُمْ الرِّجْزَ إِلَى أَجَلٍ هُمْ بَلِغُوهُ إِذَا هُمْ يَنْكُثُونَ

But when We removed the punishment from them to a fixed term, which they had to reach, behold! They broke their word!

136.

فَأَنْتَقَمْنَا مِنْهُمْ فَأَغْرَقْنَاهُمْ فِي الْيَمِّ بِآيَاتِنَا وَكَانُوا عَنْهَا غَافِلِينَ

So We took retribution from them. We drowned them in the sea, because they belied Our Ayat (proofs, evidences, verses, lessons, signs, revelations, etc.) and were heedless about them.

137.

وَأَوْرَثْنَا الْقَوْمَ الَّذِينَ كَانُوا يُسْتَضْعَفُونَ مَشْرِقَ الْأَرْضِ وَمِغْرِبَهَا الَّتِي بَرَكْنَا فِيهَا

And We made the people who were considered weak to inherit the eastern parts of the land and the western parts thereof which We have blessed.

وَتَمَّتْ كَلِمَتُ رَبِّكَ الْحُسْنَىٰ عَلَىٰ بَنِي إِسْرَءِيلَ بِمَا صَبَرُوا

And the fair Word of your Lord was fulfilled for the Children of Israel, because of their endurance.

وَدَمَّرْنَا مَا كَانَ يَصْنَعُ فِرْعَوْنُ وَقَوْمُهُ وَمَا كَانُوا يُعْرِشُونَ

And We destroyed completely all the great works and buildings which Firaun (Pharaoh) and his people erected.

138.

وَجَوَّزْنَا بِبَنِي إِسْرَءِيلَ الْبَحْرَ فَأَتَوْا عَلَىٰ قَوْمٍ يَعْكُفُونَ عَلَىٰ أَصْنَامِهِمْ

And We brought the Children of Israel (with safety) across the sea, and they came upon a people devoted to some of their idols (in worship).

قَالُوا يَا مُوسَىٰ اجْعَلْ لَّنَا إِلَٰهًا كَمَا لَهُمْ آلِهَةٌ

They said: "O Moosa (Moses)! Make for us an ilahan (a god) as they have aliha (gods)."

قَالَ إِنَّكُمْ قَوْمٌ تَجْهَلُونَ

He said: "Verily, you are a people who know not (the Majesty and Greatness of Allah and what is obligatory upon you, i.e. to worship none but Allah Alone, the One and the Only God of all that exists)."

139.

إِنَّ هَؤُلَاءِ مُتَّبِعُونَ مَا هُم بِفَاعِلُونَ

(Moosa (Moses) added:) "Verily, these people will be destroyed for that which they are engaged in (idols-worship). And all that they are doing is in vain."

140.

قَالَ أَغَيْرَ اللَّهِ أَبْغِيكُمْ إِلَهًا وَهُوَ فَضَّلَكُمْ عَلَى الْعَالَمِينَ

He said: "Shall I seek for you an Ilahan (a God) other than Allah, while He has given you superiority over the Alameen (mankind and jinns of your time)."

141.

وَإِذْ أَنْجَيْنَاكُمْ مِنْ آلِ فِرْعَوْنَ يَسُومُونَكُمْ سُوءَ الْعَذَابِ^ص

And (remember) when We rescued you from Firauns (Pharaoh) people, who were afflicting you with the worst torment,

يُقَتِّلُونَ أَبْنَاءَكُمْ وَيَسْتَحْيُونَ نِسَاءَكُمْ^ج

killing your sons and letting your women live.

وَفِي ذَٰلِكُمْ بَلَاءٌ مِّن رَّبِّكُمْ عَظِيمٌ

And in that was a great trial from your Lord.

142.

وَوَاعَدْنَا مُوسَى ثَلَاثِينَ لَيْلَةً وَأَتَمَمْتَهَا بِعَشْرِ^ج

And We appointed for Moosa (Moses) thirty nights and added (to the period) ten (more),

فَتَمَّ مِيقَاتُ رَبِّهِ أَرْبَعِينَ لَيْلَةً^ج

and he completed the term, appointed by his Lord, of forty nights.

وَقَالَ مُوسَى لِأَخِيهِ هَارُونَ أَخْلُفْنِي فِي قَوْمِي وَأَصْلِحْ وَلَا تَتَّبِعْ سَبِيلَ الْمُفْسِدِينَ

And Moosa (Moses) said to his brother Haroon (Aaron): "Replace me among my people, act in the Right Way (by ordering the people to obey Allah and to worship Him Alone) and follow not the way of the Mufsideen (mischiefmakers)."

143.

وَلَمَّا جَاءَ مُوسَى لِمِيقَاتِنَا وَكَلَّمَهُ رَبُّهُ

And when Moosa (Moses) came at the time and place appointed by Us, and his Lord spoke to him,

قَالَ رَبِّ أَرِنِي أَنْظُرْ إِلَيْكَ^ج

he said: "O my Lord! Show me (Yourself), that I may look upon You."

قَالَ لَنْ تَرَنِي

Allah said: "You cannot see Me,

وَلَكِنْ أَنْظُرْ إِلَى الْجَبَلِ فَإِنِ اسْتَقَرَّ مَكَانَهُ فَسَوْفَ تَرَنِي^ج

but look upon the mountain if it stands still in its place then you shall see Me."

فَلَمَّا تَجَلَّى رَبُّهُ لِلْجَبَلِ جَعَلَهُ دَكًّا وَخَرَّ مُوسَى صَعِقًا^ج

So when his Lord appeared to the mountain, He made it collapse to dust, and Moosa (Moses) fell down unconscious.

فَلَمَّا أَفَاقَ قَالَ سُبْحَنَكَ

Then when he recovered his senses he said: "Glory be to You,

تُبْتُ إِلَيْكَ وَأَنَا أَوَّلُ الْمُؤْمِنِينَ

I turn to You in repentance and I am the first of the believers."

144.

قَالَ يَمُوسَىٰ إِنَّي اصْطَفَيْتُكَ عَلَى النَّاسِ بِرِسَالَتِي وَبِكَلِمِي

(Allah) said: "O Moosa (Moses) I have chosen you above men by My Messages, and by My speaking (to you).

فَخُذْ مَا آتَيْتُكَ وَكُن مِّنَ الشَّاكِرِينَ

So hold that which I have given you and be of the grateful."

145.

وَكَتَبْنَا لَهُ فِي الْأَلْوَا حِ مِنْ كُلِّ شَيْءٍ مَّوعِظَةً وَتَفْصِيلًا لِّكُلِّ شَيْءٍ

And We wrote for him on the Tablets the lesson to be drawn from all things and the explanation of all things (and said):

فَخُذْهَا بِقُوَّةٍ وَأْمُرْ قَوْمَكَ يَأْخُذُوا بِأَحْسَنِهَا

Hold unto these with firmness, and enjoin your people to take the better therein.

سَأُورِيكُمْ دَارَ الْفَاسِقِينَ

I shall show you the home of Al-Fasiqoon (the rebellious, disobedient to Allah).

146.

سَأَصْرِفُ عَنْ آيَاتِيَ الَّذِينَ يَتَكَبَّرُونَ فِي الْأَرْضِ بِغَيْرِ الْحَقِّ

I shall turn away from My Ayat (verses of the Quran) those who behave arrogantly on the earth, without a right,

وَإِنْ يَرَوْا كُلَّ آيَةٍ لَا يُؤْمِنُوا بِهَا

and (even) if they see all the Ayat (proofs, evidences, verses, lessons, signs, revelations, etc.), they will not believe in them.

وَإِنْ يَرَوْا سَبِيلَ الرُّشْدِ لَا يَتَّخِذُوهُ سَبِيلًا

And if they see the way of righteousness (monotheism, piety, and good deeds), they will not adopt it as the Way,

وَإِنْ يَرَوْا سَبِيلَ الْغَيِّ يَتَّخِذُوهُ سَبِيلًا

but if they see the way of error (polytheism, crimes and evil deeds), they will adopt that way,

ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَكَانُوا عَنْهَا غَافِلِينَ

that is because they have rejected Our Ayat (proofs, evidences, verses, lessons, signs, revelations, etc.) and were heedless (to learn a lesson) from them.

147.

وَالَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَلِقَاءِ الْأَخِرَةِ حَبِطَتْ أَعْمَالُهُمْ

Those who deny Our Ayat (proofs, evidences, verses, lessons, signs, revelations, etc.) and the Meeting in the Hereafter (Day of Resurrection,), vain are their deeds.

هَلْ يُجْزَوْنَ إِلَّا مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ

Do they expect to be rewarded with anything except what they used to do?

148.

وَاتَّخَذَ قَوْمُ مُوسَىٰ مِنْ بَعْدِهِ مِنْ حُلِيِّهِمْ عِجْلًا جَسَدًا آلِهَةً خَوَّاهُ^ج

And the people of Moosa (Moses) made in his absence, out of their ornaments, the image of a calf (for worship). It had a sound (as if it was mooing).

أَلَمْ يَرَوْا أَنَّهُ لَا يَكْلِمُهُمْ وَلَا يَهْدِيهِمْ سَبِيلًا

Did they not see that it could neither speak to them nor guide them to the way?

اتَّخَذُوهُ وَكَانُوا ظَالِمِينَ

They took it for worship and they were Zalimoon (wrong-doers).

149.

وَمَا سَقَطَ فِي أَيْدِيهِمْ وَرَأَوْا أَنَّهُمْ قَدْ ضَلُّوا قَالُوا

And when they regretted and saw that they had gone astray, they (repented and) said:

لَئِنْ لَمْ يَرْحَمْنا رَبُّنا وَيَغْفِرْ لَنا لَنَكُونَنَّ مِنَ الْخاسِرِينَ

"If our Lord have not mercy upon us and forgive us, we shall certainly be of the losers."

150.

وَلَمَّا رَجَعَ مُوسَىٰ إِلَىٰ قَوْمِهِ غَضَبَنا أَسْفًا

And when Moosa (Moses) returned to his people, angry and grieved,

قالَ بِئْسَ ما خَلَقْتُمُوني مِنْ بَعْدِي أَعَجَلْتُمْ أَمْرَ رَبِّكُمْ^{صل}

he said: "What an evil thing is that which you have done (i.e. worshipping the calf) during my absence. Did you hasten and go ahead as regards the matter of your Lord (you left His worship)?"

وَأَلْقَى الْأَوْاحَ وَأَخَذَ بِرَأْسِ أَخِيهِ يَجُرُّهُ إِلَيْهِ^ج

And he threw down the Tablets and seized his brother by (the hair of) his head and dragged him towards him.

قَالَ ابْنُ أُمِّ إِيَّانَ الْقَوْمَ اسْتَزَعَفُونِي وَكَادُوا يَقْتُلُونَنِي

Haroon (Aaron) said:

"O son of my mother! Indeed the people judged me weak and were about to kill me,

فَلَا تُشْمِتْ بِيَ الْأَعْدَاءَ وَلَا تَجْعَلْنِي مَعَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ

so make not the enemies rejoice over me, nor put me amongst the people who are Zalimoon (wrong-doers)."

151.

قَالَ رَبِّ اغْفِرْ لِي وَلِإِخِي وَأَدْخِلْنَا فِي رَحْمَتِكَ^ط

Moosa (Moses) said: "O my Lord! Forgive me and my brother, and make us enter into Your Mercy,

وَأَنْتَ أَرْحَمُ الرَّاحِمِينَ

for you are the Most Merciful of those who show mercy."

152.

إِنَّ الَّذِينَ اتَّخَذُوا الْعِجْلَ سَيَنَاهُمْ غَضَبٌ مِّن رَّبِّهِمْ وَذِلَّةٌ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا^ج

Certainly, those who took the calf (for worship), wrath from their Lord and humiliation will come upon them in the life of this world.

وَكَذَلِكَ نَجْزِي الْمُفْتَرِينَ

Thus do We recompense those who invent lies.

153.

وَالَّذِينَ عَمِلُوا السَّيِّئَاتِ ثُمَّ تَابُوا مِن بَعْدِهَا وَآمَنُوا

But those who committed evil deeds and then repented afterwards and believed,

إِنَّ رَبَّكَ مِنْ بَعْدِهَا غَفُورٌ رَحِيمٌ

verily, your Lord after (all) that is indeed Oft-Forgiving, Most Merciful.

154.

وَلَمَّا سَكَتَ عَنْ مُوسَى الْغَضَبُ أَخَذَ الْأَلْوَاَحَ^ط

And when the anger of Moosa (Moses) was appeased, he took up the Tablets,

وَفِي نُسْخَتِهَا هُدًى وَرَحْمَةٌ لِلَّذِينَ هُمْ لِرَبِّهِمْ يَرْهَبُونَ

and in their inscription was guidance and mercy for those who fear their Lord.

155.

وَأَخْتَارَ مُوسَىٰ قَوْمَهُ سَبْعِينَ رَجُلًا^ط لِمِيقَاتِنَا

And Moosa (Moses) chose out of his people seventy (of the best) men for Our appointed time and place of meeting,

فَلَمَّا أَخَذَتْهُمُ الرَّجْفَةُ قَالَ رَبِّ لَوْ شِئْتَ أَهْلَكْتَهُمْ مِّن قَبْلُ وَإِيَّيَّ^ط

and when they were seized with a violent earthquake, he said:

"O my Lord, if it had been Your Will, You could have destroyed them and me before;

أَتَهْلِكُنَا بِمَا فَعَلَ الْسُّفَهَاءُ مِنَّا^ط

would You destroy us for the deeds of the foolish ones among us?

إِنَّ هِيَ إِلَّا فِتْنَتُكَ تُضِلُّ بِهَا مَن تَشَاءُ وَتَهْدِي مَن تَشَاءُ^ط

It is only Your Trial by which You lead astray whom You will, and keep guided whom You will.

أَنْتَ وَلِيُّنَا فَاغْفِرْ لَنَا وَارْحَمْنَا وَأَنْتَ خَيْرُ الْغَافِرِينَ^ط

You are our Walee (Protector), so forgive us and have Mercy on us, for You are the Best of those who forgive.

وَأَكْتُبْ لَنَا فِي هَذِهِ الدُّنْيَا حَسَنَةً وَفِي الْآخِرَةِ إِنَّا هُنَا إِلَيْكَ^ج

And ordain for us good in this world, and in the Hereafter. Certainly we have turned unto You."

قَالَ عَذَابِي أُصِيبُ بِهِ^ج مَنْ أَشَاءُ^ط وَرَحْمَتِي وَسِعَتْ كُلَّ شَيْءٍ

He said: (As to) My Punishment I afflict therewith whom I will and My Mercy embraces all things.

فَسَأَكْتُبُهَا لِلَّذِينَ يَتَّقُونَ وَيُؤْتُونَ الزَّكَاةَ وَالَّذِينَ هُمْ بِآيَاتِنَا يُؤْمِنُونَ

That (Mercy) I shall ordain for those who are the Muttaqoon (pious - see V.2:2), and give Zakat; and those who believe in Our Ayat (proofs, evidences, verses, lessons, signs and revelations, etc.);

الَّذِينَ يَتَّبِعُونَ الرَّسُولَ النَّبِيَّ الْأُمِّيَّ الَّذِي يَجِدُونَهُ مَكْتُوبًا عِنْدَهُمْ فِي التَّوْرَةِ وَالْإِنْجِيلِ

Those who follow the Messenger, the Prophet who can neither read nor write (i.e. Muhammad SAW) whom they find written with them in the Taurat (Torah) (Deut, xviii, 15) and the Injeel (Gospel) (John xiv, 16), -

يَأْمُرُهُمْ بِالْمَعْرُوفِ وَيَنْهَاهُمْ عَنِ الْمُنْكَرِ

he commands them for Al-MarooF (i.e. Islamic Monotheism and all that Islam has ordained); and forbids them from Al-Munkar (i.e. disbelief, polytheism of all kinds, and all that Islam has forbidden);

وَيُحِلُّ لَهُمُ الطَّيِّبَاتِ وَيُحَرِّمُ عَلَيْهِمُ الْخَبَائِثَ

he allows them as lawful At-Taiyibat ((i.e. all good and lawful) as regards things, deeds, beliefs, persons, foods, etc.), and prohibits them as unlawful Al-Khabaith (i.e. all evil and unlawful as regards things, deeds, beliefs, persons, foods, etc.),

وَيَضَعُ عَنْهُمْ إِصْرَهُمْ وَالْأَغْلَالَ الَّتِي كَانَتْ عَلَيْهِمْ^ج

he releases them from their heavy burdens (of Allah's Covenant), and from the fetters (bindings) that were upon them.

فَالَّذِينَ آمَنُوا بِهِ، وَعَزَّرُوهُ وَنَصَرُوهُ وَاتَّبَعُوا النُّورَ الَّذِي أُنْزِلَ مَعَهُ ۖ أُولَٰئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ

So those who believe in him (Muhammad SAW), honour him, help him, and follow the light (the Quran) which has been sent down with him, it is they who will be successful.

158.

قُلْ يَا أَيُّهَا النَّاسُ إِنِّي رَسُولُ اللَّهِ إِلَيْكُمْ جَمِيعًا الَّذِي لَهُ مُلْكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ

Say (O Muhammad SAW): "O mankind! Verily, I am sent to you all as the Messenger of Allah - to Whom belongs the dominion of the heavens and the earth.

لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ يُحْيِي وَيُمِيتُ

La ilaha illa Huwa (none has the right to be worshipped but He); It is He Who gives life and causes death.

فَآمِنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ النَّبِيِّ الْأُمِّيِّ الَّذِي يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَكَلِمَاتِهِ

So believe in Allah and His Messenger (Muhammad SAW), the Prophet who can neither read nor write (i.e. Muhammad SAW) who believes in Allah and His Words ((this Quran), the Taurat (Torah) and the Injeel (Gospel) and also Allahs Word: "Be!" - and he was, i.e. Iesa (Jesus) son of Maryam (Mary), C),

وَاتَّبِعُوهُ لَعَلَّكُمْ تَهْتَدُونَ

and follow him so that you may be guided."

159.

وَمِنْ قَوْمِ مُوسَىٰ أُمَّةٍ يَهْدُونَ بِالْحَقِّ وَبِهِ يَعْدِلُونَ

And of the people of Moosa (Moses) there is a community who lead (the men) with truth and establish justice therewith (i.e. judge men with truth and justice).

160.

وَقَطَّعْنَاهُمْ اثْنَتَيْ عَشْرَةَ أَسْبَاطًا أُمَمًا

And We divided them into twelve tribes (as distinct) nations.

وَأَوْحَيْنَا إِلَىٰ مُوسَىٰ إِذِ اسْتَسْقَاهُ قَوْمُهُ أَنِ اضْرِبْ بِعَصَاكَ الْحَجَرَ

We directed Moosa (Moses) by inspiration, when his people asked him for water, (saying): "Strike the stone with your stick",

فَأَنْبَجَسَتْ مِنْهُ اثْنَتَا عَشْرَةَ عَيْنًا قَدْ عَلِمَ كُلُّ أُنَاسٍ مَّشْرَبَهُمْ^ط^ج

and there gushed forth out of it twelve springs: each group knew its own place for water.

وَضَلَّلْنَا عَلَيْهِمُ الْغَمَمَ وَأَنْزَلْنَا عَلَيْهِمُ الْمَنَّاءَ وَالسَّلَوى^ط

We shaded them with the clouds and sent down upon them Al-Manna and the quails (saying):

كُلُوا مِنْ طَيِّبَاتِ مَا رَزَقْنَاكُمْ^ج

"Eat of the good things with which We have provided you."

وَمَا ظَلَمُونَا وَلَكِنْ كَانُوا أَنْفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ

They harmed Us not but they used to harm themselves.

161.

وَإِذْ قِيلَ لَهُمْ اسْكُنُوا هَذِهِ الْقَرْيَةَ وَكُلُوا مِنْهَا حَيْثُ شِئْتُمْ وَقُولُوا حِطَّةٌ

And (remember) when it was said to them:

"Dwell in this town (Jerusalem) and eat therefrom wherever you wish, and say, (O Allah) forgive our sins;

وَادْخُلُوا الْأَبْأَابَ سُجَّدًا نَغْفِرْ لَكُمْ خَطِيئَتَكُمْ^ج

and enter the gate prostrate (bowing with humility). We shall forgive you your wrong-doings.

سَنَزِيدُ الْمُحْسِنِينَ

We shall increase (the reward) for the good doers."

162.

فَبَدَّلَ الَّذِينَ ظَلَمُوا مِنْهُمْ قَوْلًا غَيْرَ الَّذِي قِيلَ لَهُمْ

But those among them who did wrong changed the word that had been told to them.

فَأَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ رِجْزًا مِّنَ السَّمَاءِ بِمَا كَانُوا يَظْلِمُونَ

So We sent on them a torment from heaven in return for their wrong-doings.

163.

وَسَّأَلُهُمْ عَنِ الْقَرْيَةِ الَّتِي كَانَتْ حَاضِرَةً أَلْبَحْرِ إِذِ يَعْدُونَ فِي السَّبْتِ

And ask them (O Muhammad SAW) about the town that was by the sea, when they transgressed in the matter of the Sabbath (i.e. Saturday):

إِذْ تَأْتِيهِمْ حِيتَانُهُمْ يَوْمَ سَبْتِهِمْ شُرَّعًا وَيَوْمَ لَا يَسْبِتُونَ لَا تَأْتِيهِمْ

when their fish came to them openly on the Sabbath day, and did not come to them on the day they had no Sabbath.

كَذَلِكَ نَبْلُوهُمْ بِمَا كَانُوا يَفْسُقُونَ

Thus We made a trial of them for they used to rebel (see the Quran: V.4:154).

164.

وَإِذْ قَالَتْ أُمَّةٌ مِّنْهُمْ لِمَ تَعِظُونَ قَوْمًا اللَّهُ مُهْلِكُهُمْ أَوْ مُعَذِّبُهُمْ عَذَابًا شَدِيدًا

And when a community among them said: "Why do you preach to a people whom Allah is about to destroy or to punish with a severe torment?"

قَالُوا مُعَذِّبَةً إِلَىٰ رَبِّكُمْ وَلَعَلَّهُمْ يَتَّقُونَ

(The preachers) said: "In order to be free from guilt before your Lord (Allah), and perhaps they may fear Allah."

165.

فَلَمَّا نَسُوا مَا ذُكِّرُوا بِهِ أَنجَيْنَا الَّذِينَ يَنْهَوْنَ عَنِ السُّوءِ

So when they forgot the reminders that had been given to them, We rescued those who forbade evil,

وَأَخَذْنَا الَّذِينَ ظَلَمُوا بِعَذَابٍ بَّيْسٍ بِمَا كَانُوا يَفْسُقُونَ

but We seized those who did wrong with a severe torment because they used to rebel (disobey Allah).

166.

فَلَمَّا عَتَوْا عَنْ مَّأْنِهِمْ أَقْنَاهُمْ كُونُوا قِرَدَةً خَاسِئِينَ

So when they exceeded the limits of what they were prohibited, We said to them:
"Be you monkeys, despised and rejected."

(It is a severe warning to the mankind that they should not disobey what Allah commands them to do, and be far away from what He prohibits them).

167.

وَإِذْ تَأَذَّنَ رَبُّكَ لِيُبْعَثَنَّ عَلَيْهِمْ إِلَى يَوْمِ الْقِيَمَةِ مَنْ يَسُومُهُمْ سُوءَ الْعَذَابِ^ط

And (remember) when your Lord declared that He would certainly keep on sending against them (i.e. the Jews), till the Day of Resurrection, those who would afflict them with a humiliating torment.

إِنَّ رَبَّكَ لَسَرِيعُ الْعِقَابِ وَإِنَّهُ لَغَفُورٌ رَحِيمٌ^ط

Verily, your Lord is Quick in Retribution (for the disobedient, wicked) and certainly He is Oft-Forgiving, Most Merciful (for the obedient and those who beg Allah's Forgiveness).

168.

وَقَطَّعْنَاهُمْ فِي الْأَرْضِ أُمَمًا مِنْهُمْ الصَّالِحُونَ وَمِنْهُمْ دُونَ ذَلِكَ

And We have broken them (i.e. the Jews) up into various separate groups on the earth, some of them are righteous and some are away from that.

وَبَلَوْنَاهُمْ بِالْحَسَنَاتِ وَالسَّيِّئَاتِ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ

And We tried them with good (blessings) and evil (calamities) in order that they might turn (to Allah's Obedience).

169.

فَخَلَفَ مِنْ بَعْدِهِمْ خَلْفٌ وَرِثُوا الْكِتَابَ

Then after them succeeded an (evil) generation, which inherited the Book,

يَأْخُذُونَ عَرَضَ هَذَا الدُّنْيَا وَيَقُولُونَ سَيُغْفَرُ لَنَا

but they chose (for themselves) the goods of this low life (evil pleasures of this world) saying (as an excuse): "(Everything) will be forgiven to us."

وَإِنْ يَأْتِهِمْ عَرَضٌ مِّثْلُهُ يَأْخُذُوهُ^ج

And if (again) the offer of the like (evil pleasures of this world) came their way, they would (again) seize them (would commit those sins).

أَلَمْ يُؤْخَذْ عَلَيْهِمْ مِيثَاقُ الْكِتَابِ أَنْ لَا يَقُولُوا عَلَى اللَّهِ إِلَّا الْحَقَّ وَدَرَسُوا مَا فِيهِ^ظ

Was not the covenant of the Book taken from them that they would not say about Allah anything but the truth?

And they have studied what is in it (the Book).

وَالْدَّارُ الْآخِرَةُ خَيْرٌ لِّلَّذِينَ يَتَّقُونَ أَفَلَا تَعْقِلُونَ^ظ

And the home of the Hereafter is better for those who are Al-Muttaqoon (the pious - see V.2:2). Do not you then understand?

170.

وَالَّذِينَ يُمَسِّكُونَ بِالْكِتَابِ وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ إِنَّا لَا نَضِيعُ أَجْرَ الْمُصْلِحِينَ

And as to those who hold fast to the Book (i.e. act on its teachings) and perform As-Salat (Iqamat-as-Salat), certainly, We shall never waste the reward of those who do righteous deeds.

171.

وَإِذْ نَتَقْنَا الْجَبَلَ فَوْقَهُمْ كَأَنَّهُ ظُلَّةٌ وَظَنُّوا أَنَّهُ وَاقِعٌ بِهِمْ

And (remember) when We raised the mountain over them as if it had been a canopy, and they thought that it was going to fall on them.

خُذُوا مَا آتَيْنَاكُمْ بِقُوَّةٍ وَاذْكُرُوا مَا فِيهِ لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ

(We said): "Hold firmly to what We have given you (i.e. the Taurat (Torah)), and remember that which is therein (act on its commandments), so that you may fear Allah and obey Him."

172.

وَإِذْ أَخَذَ رَبُّكَ مِن بَنِي آدَمَ مِنْ ظُهُورِهِمْ ذُرِّيَّتَهُمْ وَأَشْهَدَهُمْ عَلَى أَنْفُسِهِمْ

And (remember) when your Lord brought forth from the Children of Adam, from their loins, their seed (or from Adams loin his offspring) and made them testify as to themselves (saying):

أَلَسْتُ بِرَبِّكُمْ^ط

"Am I not your Lord?"

قَالُوا بَلَىٰ شَهِدْنَا^ش

They said: "Yes! We testify,"

أَنْ تَقُولُوا يَوْمَ الْقِيَمَةِ إِنَّا كُنَّا عَنْ هَذَا غَافِلِينَ

lest you should say on the Day of Resurrection: "Verily, we have been unaware of this."

173.

أَوْ تَقُولُوا إِنَّمَا أَشْرَكَ آبَاؤُنَا مِنْ قَبْلُ وَكُنَّا ذُرِّيَّةً مِّنْ بَعْدِهِمْ^ط

Or lest you should say: "It was only our fathers aforetime who took others as partners in worship along with Allah, and we were (merely their) descendants after them;

أَفْتَهْلِكُنَا بِمَا فَعَلَ الْمُضِلُّونَ

will You then destroy us because of the deeds of men who practised Al-Batil (i.e. polytheism and committing crimes and sins, invoking and worshipping others besides Allah)?"

(Tafsir At-Tabaree).

174.

وَكَذَٰلِكَ نَقُصِّلُ الْآيَاتِ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ

Thus do We explain the Ayat (proofs, evidences, verses, lessons, signs, revelations, etc.) in detail, so that they may turn (unto the truth).

175.

وَأَتْلُ عَلَيْهِمْ نَبَأَ الَّذِي آتَيْنَاهُ آيَاتِنَا

And recite (O Muhammad SAW) to them the story of him to whom We gave Our Ayat (proofs, evidences, verses, lessons, signs, revelations, etc.),

فَأَنسَلَخْنَا مِنْهَا فَأَتْبَعَهُ الشَّيْطَانُ فَكَانَ مِنَ الْغَاوِينَ

but he threw them away, so Shaitan (Satan) followed him up, and he became of those who went astray.

176.

وَلَوْ شِئْنَا لَرَفَعْنَاهُ بِهَا وَلَكِنَّهُ أَخْلَدَ إِلَى الْأَرْضِ وَاتَّبَعَ هَوَاهُ^ج

And had We willed, We would surely have elevated him therewith but he clung to the earth and followed his own vain desire.

فَمَثَلُهُ كَمَثَلِ الْكَلْبِ إِنْ تَحْمِلْ عَلَيْهِ يَلْهَثْ أَوْ تَتْرُكْهُ يَلْهَثْ^ج

So his description is the description of a dog: if you drive him away, he lolls his tongue out, or if you leave him alone, he (still) lolls his tongue out.

ذَٰلِكَ مَثَلُ الْقَوْمِ الَّذِينَ كَذَّبُوا آيَاتِنَا^ج

Such is the description of the people who reject Our Ayat (proofs, evidences, verses, lessons, signs, revelations, etc.).

فَاتَّقِصَّ الْقِصَصَ لَعَلَّهُمْ يَتَفَكَّرُونَ

So relate the stories, perhaps they may reflect.

177.

سَاءَ مَثَلًا الْقَوْمُ الَّذِينَ كَذَّبُوا آيَاتِنَا وَأَنْفُسَهُمْ كَانُوا يَظْلِمُونَ

Evil is the likeness of the people who reject Our Ayat (proofs, evidences, verses and signs, etc.), and used to wrong their own selves.

178.

مَنْ يَهْدِ اللَّهُ فَهُوَ الْمُهْتَدِىٰ وَمَنْ يُضِلِّ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الْخَاسِرُونَ^ط

Whomsoever Allah guides, he is the guided one, and whomsoever He sends astray, those! They are the losers.

179.

وَلَقَدْ ذَرَأْنَا لِجَهَنَّمَ كَثِيرًا مِّنَ الْجِنِّ وَالْإِنسِ^ط

And surely, We have created many of the jinns and mankind for Hell.

لَهُمْ قُلُوبٌ لَا يَفْقَهُونَ بِهَا

They have hearts wherewith they understand not,

وَلَهُمْ أَعْيُنٌ لَا يُبْصِرُونَ بِهَا

they have eyes wherewith they see not,

وَلَهُمْ آذَانٌ لَا يَسْمَعُونَ بِهَا

and they have ears wherewith they hear not (the truth).

أُولَئِكَ كَالْأَنْعَمِ بَلْ هُمْ أَضَلُّ

They are like cattle, nay even more astray;

أُولَئِكَ هُمُ الْغَافِلُونَ

those! They are the heedless ones.

180.

وَلِلَّهِ الْأَسْمَاءُ الْحُسْنَىٰ فَادْعُوهُ بِهَا

And (all) the Most Beautiful Names belong to Allah, so call on Him by them,

وَذَرُوا الَّذِينَ يُلْحِدُونَ فِي أَسْمَائِهِ

and leave the company of those who belie or deny (or utter impious speech against) His Names.

سَيُجْزَوْنَ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ

They will be requited for what they used to do.

181.

وَمِمَّنْ خَلَقْنَا أُمَّةٌ يَهْدُونَ بِالْحَقِّ وَبِهِ يَعْدِلُونَ

And of those whom We have created, there is a community who guides (others) with the truth, and establishes justice therewith.

182.

وَالَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا سَنَسْتَدْرِجُهُم مِّنْ حَيْثُ لَا يَعْلَمُونَ

Those who reject Our Ayat (proofs, evidences, verses, lessons, signs, revelations, etc.), We shall gradually seize them with punishment in ways they perceive not.

183.

وَأُمْلِي لَهُمْ^ج

And I respite them;

إِنَّ كَيْدِي مَتِينٌ

certainly My Plan is strong.

184.

أَوَلَمْ يَتَفَكَّرُوا مَا بِصَاحِبِهِمْ^ج مِّنْ جُنَّةٍ

Do they not reflect?

There is no madness in their companion (Muhammad SAW).

إِنَّ هُوَ إِلَّا نَذِيرٌ مُّبِينٌ

He is but a plain warner.

185.

أَوَلَمْ يَنْظُرُوا فِي مَلَكُوتِ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا خَلَقَ اللَّهُ مِنْ شَيْءٍ

Do they not look in the dominion of the heavens and the earth and all things that Allah has created,

وَأَنْ عَسَى أَنْ يَكُونَ قَدِ اقْتَرَبَ أَجَلُهُمْ^ط

and that it may be that the end of their lives is near.

فَبِأَيِّ حَدِيثٍ بَعْدَهُ يُؤْمِنُونَ

In what message after this will they then believe?

186.

مَنْ يُضِلِلِ اللَّهُ فَلَا هَادِيَ لَهُ^ج

Whomsoever Allah sends astray, none can guide him;

وَيَذَرُهُمْ فِي طُغْيَانِهِمْ يَعْمَهُونَ

and He lets them wander blindly in their transgressions.

يَسْأَلُونَكَ عَنِ السَّاعَةِ أَيَّانَ مُرْسِلُهَا^ط

They ask you about the Hour (Day of Resurrection): "When will be its appointed time?"

قُلْ إِنَّمَا عِلْمُهَا عِنْدَ رَبِّي لَا يُجَلِّيهَا لِوَقْتِهَا إِلَّا هُوَ^ج

Say: "The knowledge thereof is with my Lord (Alone). None can reveal its time but He.

ثَقُلَتْ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ^ج

Heavy is its burden through the heavens and the earth.

لَا تَأْتِيكُمْ إِلَّا بَغْتَةً^ط

It shall not come upon you except all of a sudden."

يَسْأَلُونَكَ كَأَنَّكَ خَفِيٌّ عَنْهَا^ط

They ask you as if you have a good knowledge of it.

قُلْ إِنَّمَا عِلْمُهَا عِنْدَ اللَّهِ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ

Say: "The knowledge thereof is with Allah (Alone) but most of mankind know not."

قُلْ لَا أَمْلِكُ لِنَفْسِي نَفْعًا وَلَا ضَرًّا إِلَّا مَا شَاءَ اللَّهُ^ج

Say (O Muhammad SAW): "I possess no power of benefit or hurt to myself except as Allah wills.

وَلَوْ كُنْتُ أَعْلَمُ الْغَيْبِ لَاسْتَكُنْتُ مِنَ الْخَيْرِ وَمَا مَسَّنِيَ السُّوءُ^ج

If I had the knowledge of the Ghaib (unseen), I should have secured for myself an abundance of wealth, and no evil should have touched me.

إِنِّ أَنَا إِلَّا نَذِيرٌ وَبَشِيرٌ لِّلْقَوْمِ يُّؤْمِنُونَ

I am but a warner, and a bringer of glad tidings unto people who believe."

هُوَ الَّذِي خَلَقَكُمْ مِنْ نَفْسٍ وَاحِدَةٍ وَجَعَلَ مِنْهَا زَوْجَهَا لِيَسْكُنَ إِلَيْهَا^ط

It is He Who has created you from a single person (Adam), and (then) He has created from him his wife (Hawwa (Eve)), in order that he might enjoy the pleasure of living with her.

فَلَمَّا تَغَشَّاهَا حَمَلَتْ حَمْلًا خَفِيفًا فَمَرَّتْ بِهِ^ط

When he had sexual relation with her, she became pregnant and she carried it about lightly.

فَلَمَّا أَثْقَلَتْ دَعَوَا اللَّهَ رَبَّهُمَا لَئِنْ آتَيْتَنَا صَالِحًا لَنُكُونَنَّ مِنَ الشَّاكِرِينَ

Then when it became heavy, they both invoked Allah, their Lord (saying):

"If You give us a Salih (good in every aspect) child, we shall indeed be among the grateful."

فَلَمَّا آتَاهُمَا صَالِحًا جَعَلَا لَهُ شُرَكَاءَ فِيمَا آتَاهُمَا^ج

But when He gave them a Salih (good in every aspect) child, they ascribed partners to Him (Allah) in that which He has given to them.

فَتَعَلَى اللَّهِ عَمَّا يُشْرِكُونَ

High be Allah, Exalted above all that they ascribe as partners to Him.
(Tafsir At-Tabaree, Vol.9, Page 148).

أَيُّشْرِكُونَ مَا لَا يَخْلُقُ شَيْئًا وَهُمْ يُخْلَقُونَ

Do they attribute as partners to Allah those who created nothing but they themselves are created?

وَلَا يَسْتَطِيعُونَ لَهُمْ نَصْرًا وَلَا أَنْفُسُهُمْ يَنْصُرُونَ

No help can they give them, nor can they help themselves.

وَإِنْ تَدْعُوهُمْ إِلَى الْهُدَى لَا يَتَّبِعُكُمْ^ج

And if you call them to guidance, they follow you not.

سَوَاءٌ عَلَيْكُمْ أَدَعَوْهُمْ أَمْ أَنْتُمْ صَامِتُونَ

It is the same for you whether you call them or you keep silent.

194.

إِنَّ الَّذِينَ تَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ عِبَادٌ أَمْثَالُكُمْ^ص

Verily, those whom you call upon besides Allah are slaves like you.

فَادْعُوهُمْ فَلْيَسْتَجِيبُوا لَكُمْ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ

So call upon them and let them answer you if you are truthful.

195.

أَلَهُمْ أَرْجُلٌ يَمْشُونَ بِهَا^ص

Have they feet wherewith they walk?

أَمْ لَهُمْ أَيْدٍ يَبِطِشُونَ بِهَا^ص

Or have they hands wherewith they hold?

أَمْ لَهُمْ أَعْيُنٌ يُبْصِرُونَ بِهَا^ص

Or have they eyes wherewith they see?

أَمْ لَهُمْ آذَانٌ يَسْمَعُونَ بِهَا^ق

Or have they ears wherewith they hear?

قُلْ ادْعُوا شُرَكَاءَكُمْ ثُمَّ كِيدُوا فَلَا تَنْظُرُونِ

Say (O Muhammad SAW): "Call your (so-called) partners (of Allah) and then plot against me, and give me no respite!

196.

إِنَّ وَلِيََّ اللَّهِ الَّذِي نَزَّلَ الْكِتَابَ وَهُوَ يَتَوَلَّى الصَّالِحِينَ^ص

"Verily, my Walee (Protector, Supporter, and Helper, etc.) is Allah Who has revealed the Book (the Quran), and He protects (supports and helps) the righteous.

197. وَالَّذِينَ تَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ لَا يَسْتَجِيبُونَ نَصَرَكُمْ وَلَا أَنْفُسَهُمْ يَنْصُرُونَ
 "And those whom you call upon besides Him (Allah) cannot help you nor can they help themselves."
198. وَإِنْ تَدْعُوهُمْ إِلَى الْهُدَىٰ لَا يَسْمَعُوا
 And if you call them to guidance, they hear not
 وَتَرَاهُمْ يَنْظُرُونَ إِلَيْكَ وَهُمْ لَا يُبْصِرُونَ
 and you will see them looking at you, yet they see not.
199. خُذِ الْعَفْوَ وَأْمُرْ بِالْعُرْفِ وَأَعْرِضْ عَنِ الْجَاهِلِينَ
 Show forgiveness, enjoin what is good, and turn away from the foolish (i.e. dont punish them).
200. وَإِمَّا يَنْزَغَنَّكَ مِنَ الشَّيْطَانِ نَزْغٌ فَاسْتَعِذْ بِاللَّهِ
 And if an evil whisper comes to you from Shaitan (Satan) then seek refuge with Allah.
 إِنَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ
 Verily, He is All-Hearer, All-Knower.
201. إِنَّ الَّذِينَ اتَّقَوْا إِذْ أَمَسَّهُمْ طَيفٌ مِّنَ الشَّيْطَانِ تَذَكَّرُوا فَإِذَا هُمْ مُبْصِرُونَ
 Verily, those who are Al-Muttaqoon (the pious - see V.2:2), when an evil thought comes to them from Shaitan (Satan), they remember (Allah), and (indeed) they then see (aright).
202. وَإِخْوَانُهُمْ يَمُدُّونَهُمْ فِي الْغَيِّ ثُمَّ لَا يُقْصِرُونَ
 But (as for) their brothers (the devils) they (i.e. the devils) plunge them deeper into error, and they never stop short.

203.

وَإِذَا لَمْ تَأْتِهِمْ بِآيَةٍ قَالُوا لَوْلَا أُجْتَبِئَتْهَا^ج

And if you do not bring them a miracle (according to their (i.e. Quraish-pagans) proposal), they say: "Why have you not brought it?"

قُلْ إِنَّمَا أَتَّبِعُ مَا يُوحَىٰ إِلَيَّ مِنْ رَبِّي^ج

Say:

"I but follow what is revealed to me from my Lord.

هَذَا بَصَائِرُ مِنْ رَبِّكُمْ وَهُدًى وَرَحْمَةٌ لِّلْقَوْمِ^ج يُؤْمِنُونَ

This (the Quran) is nothing but evidences from your Lord, and a guidance and a mercy for a people who believe."

204.

وَإِذَا قُرِئَ الْقُرْءَانُ فَاسْتَمِعُوا لَهُ وَأَنْصِتُوا لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ

So, when the Quran is recited, listen to it, and be silent that you may receive mercy.

(i.e. during the compulsory congregational prayers when the Imam (of a mosque) is leading the prayer (except Soorat Al-Fatiha), and also when he is delivering the Friday-prayer Khutbah).

(Tafsir At-Tabari, Vol.9, Pages 162-4)

205.

وَاذْكُرْ رَبَّكَ فِي نَفْسِكَ تَضَرُّعًا وَخِيفَةً وَدُونَ الْجَهْرِ مِنَ الْقَوْلِ بِالْعُدُوِّ وَالْأَصَالِ

And remember your Lord by your tongue and within yourself, humbly and with fear without loudness in words in the mornings,

وَلَا تَكُن مِّنَ الْغَافِلِينَ

and in the afternoons and be not of those who are neglectful.

206.

إِنَّ الَّذِينَ عِنْدَ رَبِّكَ لَا يَسْتَكْبِرُونَ عَنْ عِبَادَتِهِ^{هـ}

Surely, those who are with your Lord (angels) are never too proud to perform acts of worship to Him,

وَيُسَبِّحُونَهُ وَلَهُ يَسْجُدُونَ

but they glorify His Praise and prostrate before Him. 🕌



© Copy Rights:

Zahid Javed Rana, Abid Javed Rana

Lahore, Pakistan

www.quran4u.com

Email: quran4u_com@yahoo.com